

- D** Montage- und Bedienungsanleitung
- GB** Mounting- and operating instructions
- F** Instructions de montage et d'utilisation
- E** Instrucciones de montaje y de uso

- | | | | |
|-----------|------------|-----------|------------|
| I | N | DK | PL |
| NL | P | CZ | HU |
| S | FIN | GR | RUS |

Für den Installateur

For the Plumber
Pour l'installateur
Para el instalador



Zur Wahrung der Gewährleistungsrechte sind HANSA Produkte zwingend und ausschließlich durch einen sanitären Fachhandwerker zu montieren. Bei Reklamationen bzw. unerwartet auftretenden Mängeln wenden Sie sich an Ihren Installateur.

To maintain warranty entitlements, HANSA Products must be fitted exclusively by a specialist sanitary engineer.
In case of complaints or unexpected defects, contact your fitter.

Afin de préserver les droits de garantie, les produits HANSA doivent être montés exclusivement par un spécialiste sanitaire.

Veillez vous adresser à votre installateur en cas de réclamations ou de défauts imprévus.

Para salvaguardar los derechos de garantía, los productos HANSA debe montarlos obligatoria y exclusivamente un artesano profesional en equipos sanitarios. Consulte a su instalador en caso de reclamaciones o de presentarse defectos inesperados.

Zur Einhaltung der Geräuschwerte nach DIN 4109 sind bei höheren Drücken als 6 bar Druckminderer in die Hauptleitung einzubauen. Hohe Druckdifferenzen über ca. 1 bar zwischen Kalt- und Warmwasseranschluss sind zu vermeiden.

To comply with the noise emission figures required by DIN 4109, pressure reducers must be installed in the main pipe at higher pressures than 6 bar. High pressure differences of more than approx. 1 bar between the cold and hot water connection should be avoided.

Afin de respecter les valeurs de bruit prescrites par la norme DIN 4109, il convient de monter des réducteurs de pression dans la conduite principale lorsque les pressions sont supérieures à 6 bar.

Les différences de pression importantes supérieures à environ 1 bar entre les raccords eau froide et eau chaude doivent être évitées.

Para el cumplimiento de los valores de ruido conforme a la norma DIN 4109 en caso de presiones superiores a 6 bares, debe montarse un reductor de presión en el conducto principal.

Deben evitarse elevadas diferencias de presión, superiores a aprox. 1 bar, entre la conexión de agua fría y la conexión de agua caliente.

Schäden, die infolge unsachgemässer Behandlung, natürlicher Abnutzung oder zu grosser Inanspruchnahme entstanden sind, sind von unserer Gewährleistung ausgeschlossen

Damage resulting from improper handling, natural wear and tear or excessive use are excluded from our warranty.

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'un traitement non conforme, d'une usure naturelle ou d'une sollicitation trop importante

Los daños causados por un tratamiento inapropiado, el desgaste natural o una utilización excesiva, están excluidos de nuestra garantía

HANSA - Partner der www.handwerkermarke.de

Allgemein anerkannte Regeln der Technik sind einzuhalten. (insbesondere Beachtung von DIN EN 1717 empfohlen)

Generally accepted engineering practices should be applied. (In particular, compliance with DIN EN 1717 is recommended)

Les règles de la technique généralement reconnues doivent être respectées. (Il est notamment recommandé de respecter la norme DIN EN 1717)

Deben observarse las reglas técnicas reconocidas. (se recomienda observar especialmente la norma DIN EN 1717)

Vor Einbau der Armatur Rohrleitung gut spülen

Flush pipes well before installing mixer

Purger l'installation avant la pose de la robinetterie

Antes de colocar el monobloc purgar la instalación

Bei Frostgefahr Hausanlage entleeren.

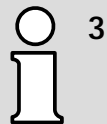
Drain system completely if danger of frost.

En cas de risque de gel, vidanger l'installation d'immeuble.

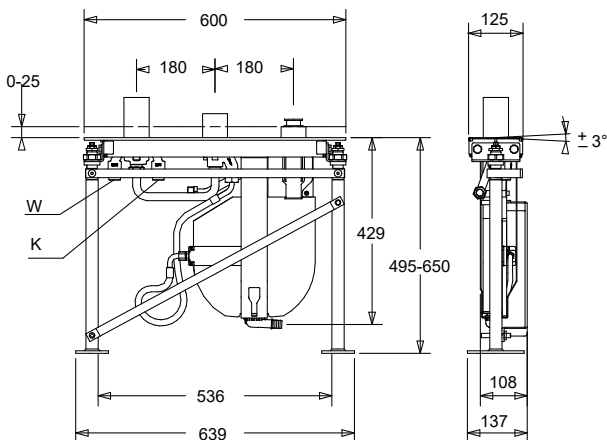
En caso de peligro de hielo, purg la instalación de agua, o bien vaciar las tuberías.

Einbaumaße

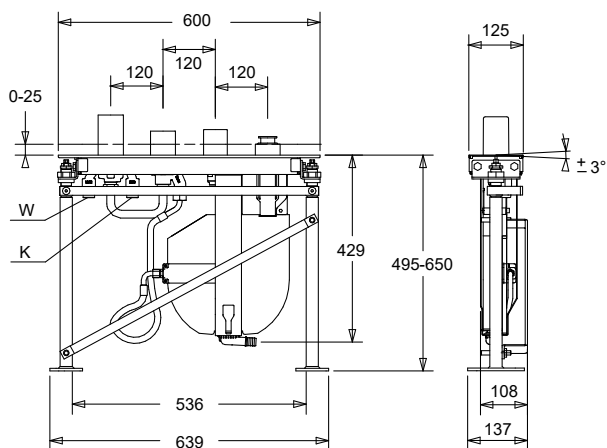
Installation dimensions
Dimensions d'encastrement
Dimensiones de instalación



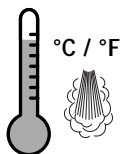
5301 0200



5302 0200



Technische Daten • Technical details • Dates techniques • Datos técnicos



°C / °F

opt. 40-65°C / 104-149°F
max. 90°C / 194°F

3 bar

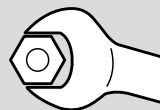


0,3 MPa
(3 bar/43,5 psi)



10 bar

min. 0,1 MPa (1 bar / 14,5 psi)
opt. 0,3 MPa (3 bar / 43,5 psi)
max. 1,0 MPa (10 bar / 145 psi)

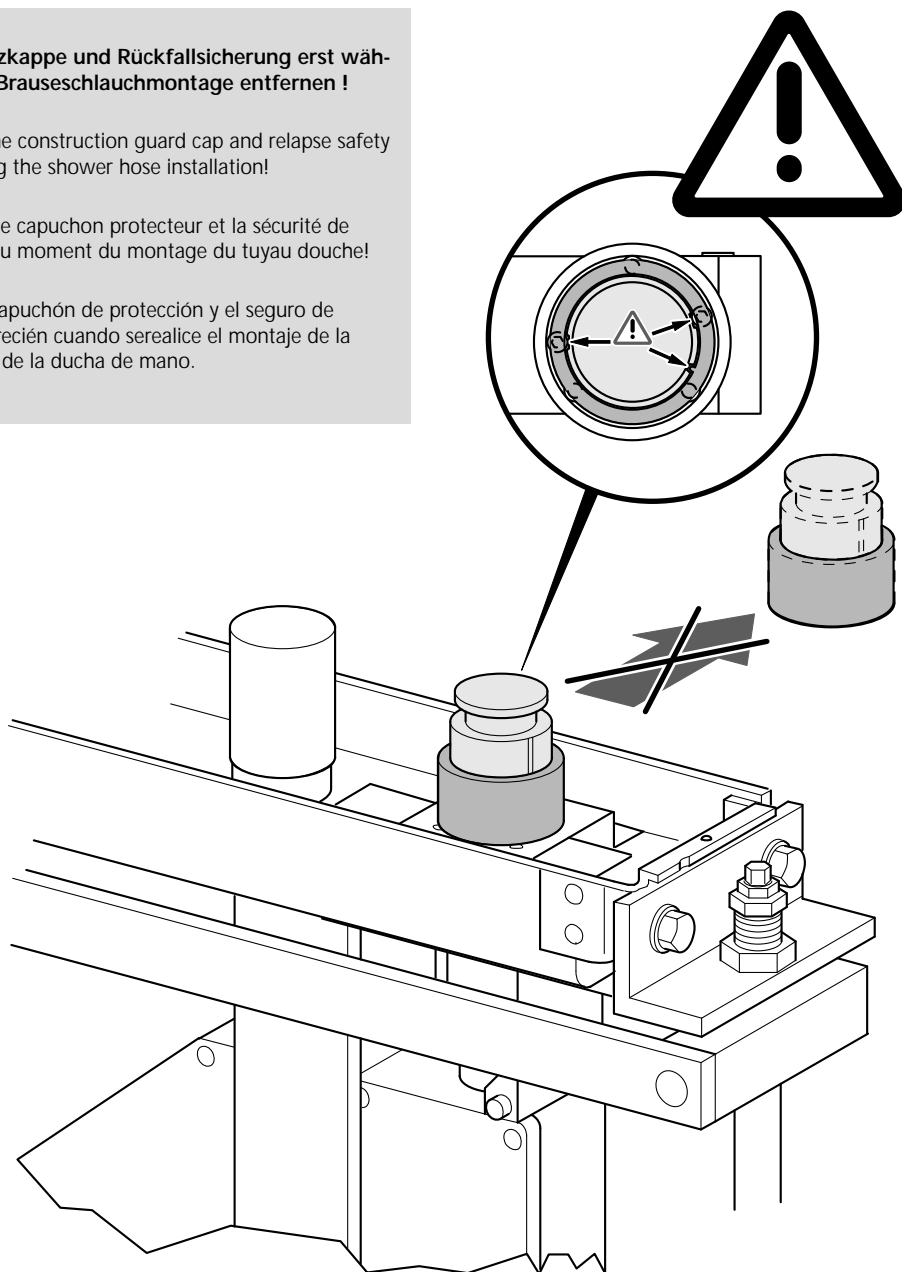


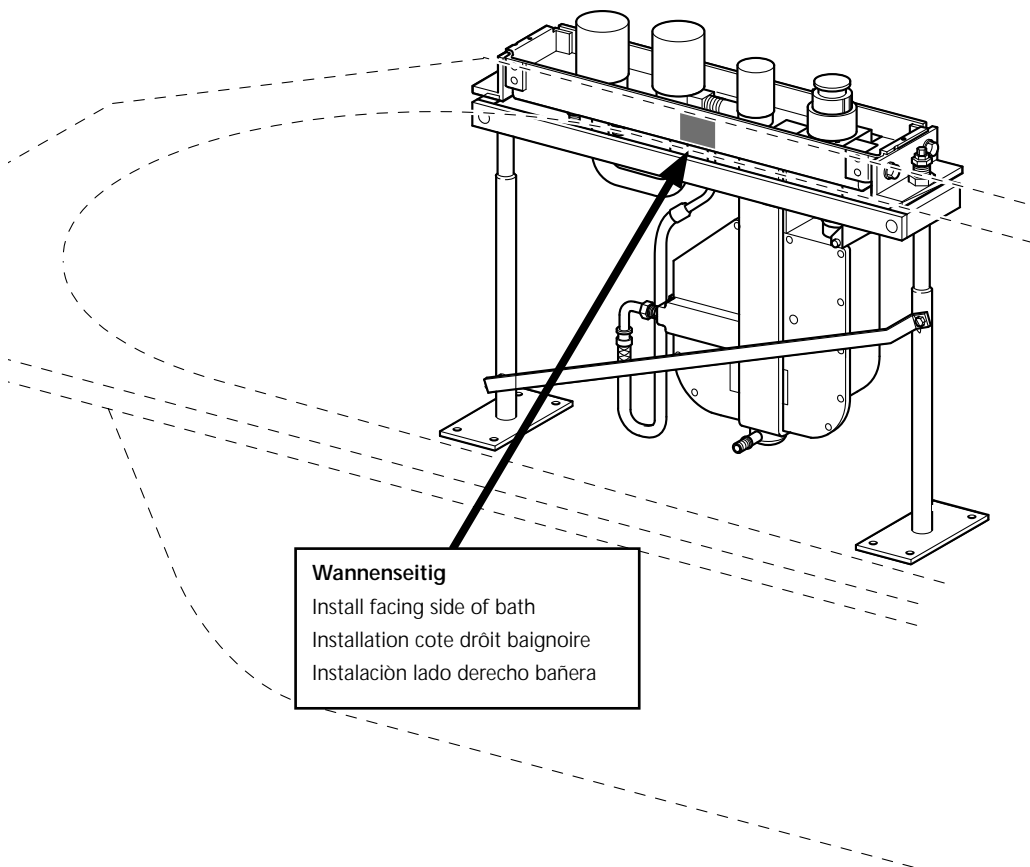
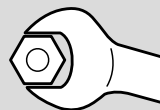
Achtung!
**Bauschutzkappe und Rückfallsicherung erst wäh-
rend der Brauseschlauchmontage entfernen !**

Attention!
Remove the construction guard cap and relapse safety
only during the shower hose installation!

Attention!
Ne retirer le capuchon protecteur et la sécurité de
chute qu'au moment du montage du tuyau douche!

¡Atención!
Quitar el capuchón de protección y el seguro de
retroceso recién cuando se realice el montaje de la
manguera de la ducha de mano.





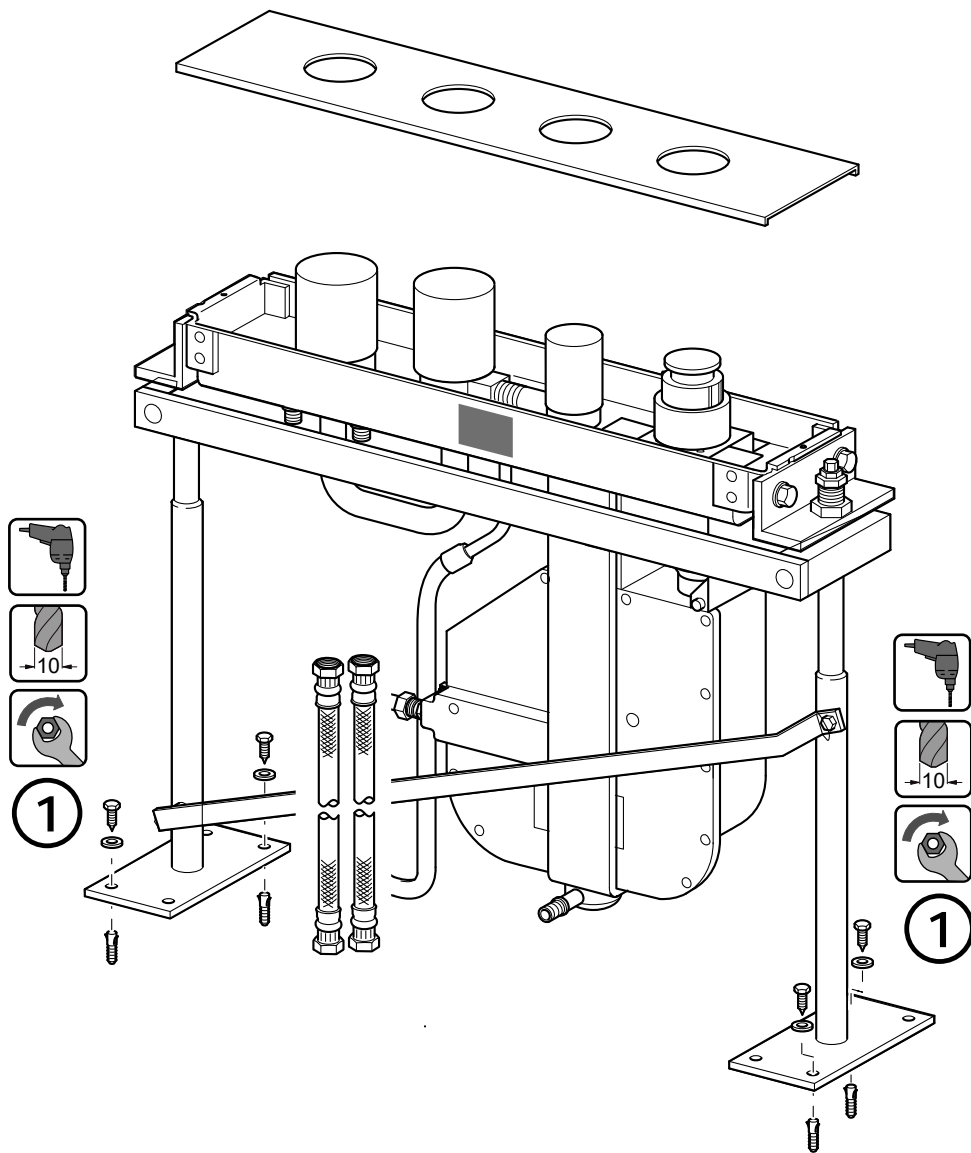
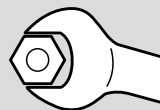
Wannenseitig
Install facing side of bath
Installation cote droit baignoire
Instalaciòn lado derecho bañera

Der Einbau einer Revisionsöffnung ist vorzusehen! DIN EN 1717

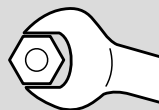
There is space for the installation of an inspection opening! DIN EN 1717

Il faut prévoir le montage d'une ouverture de révision DIN EN 1717

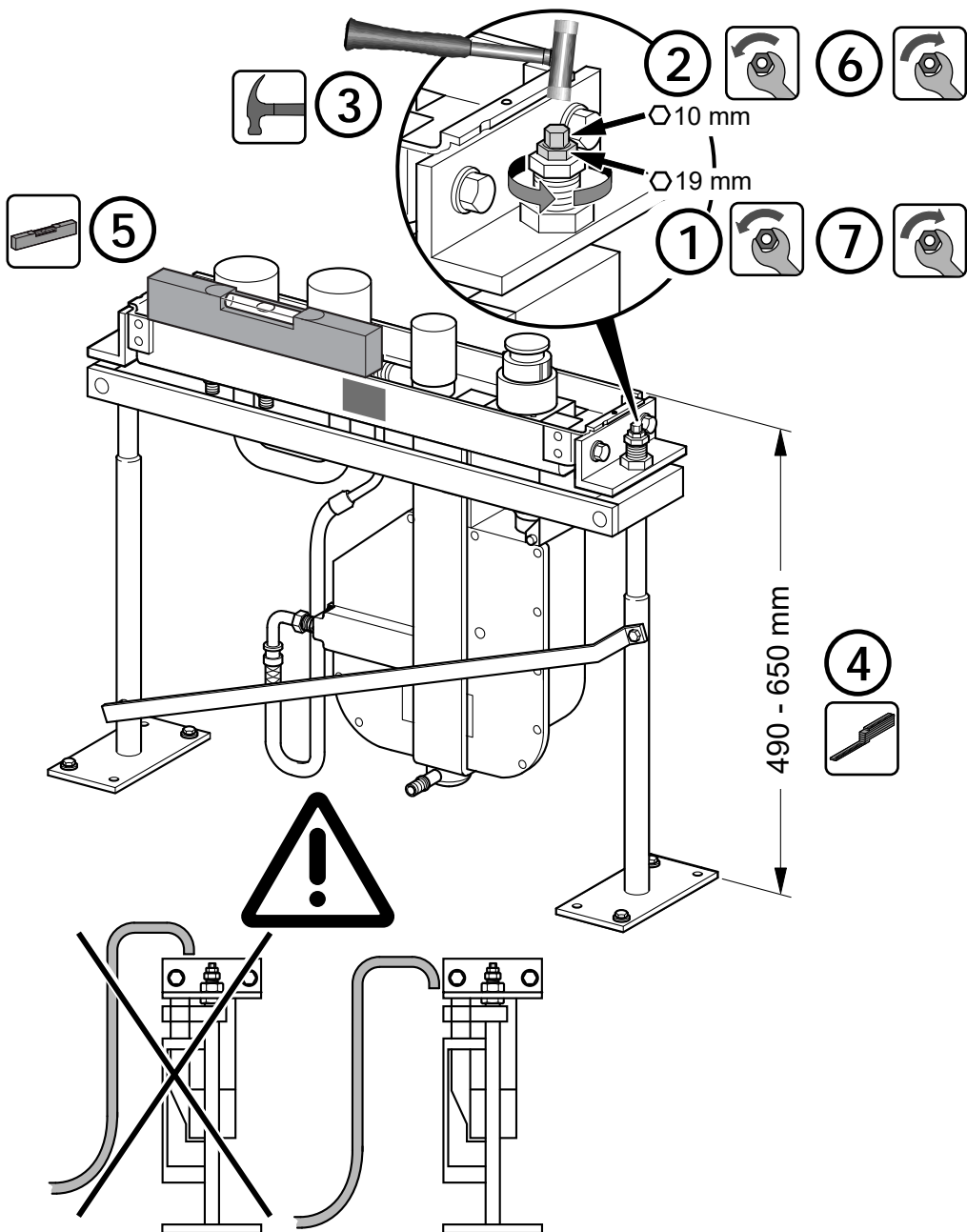
¡Se tendrá que prever el montaje de una abertura de revisión! DIN EN 1717



Höheneinstellung
Height adjustment
Ajustage en hauteur
Ajuste de altura

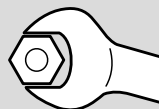


7

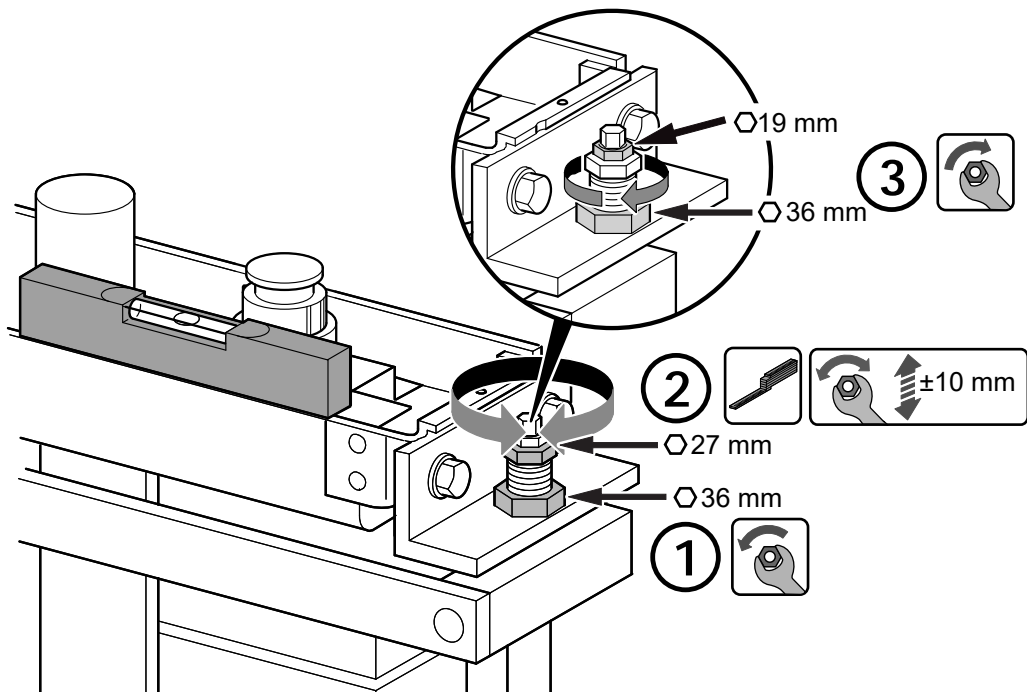


Feineinstellung

Precision adjustment
Ajustage de précision
Ajuste fino

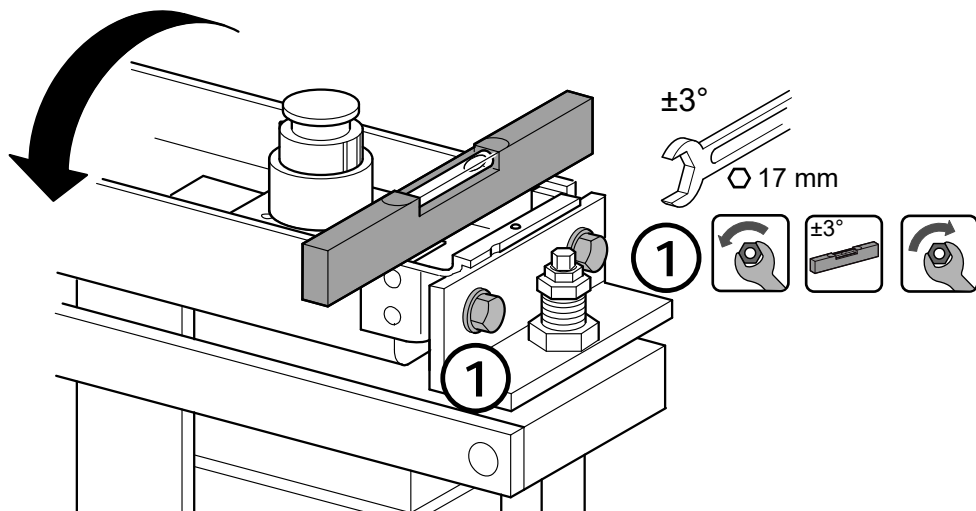


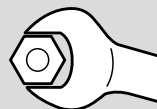
8



Einstellung - Neigungswinkel

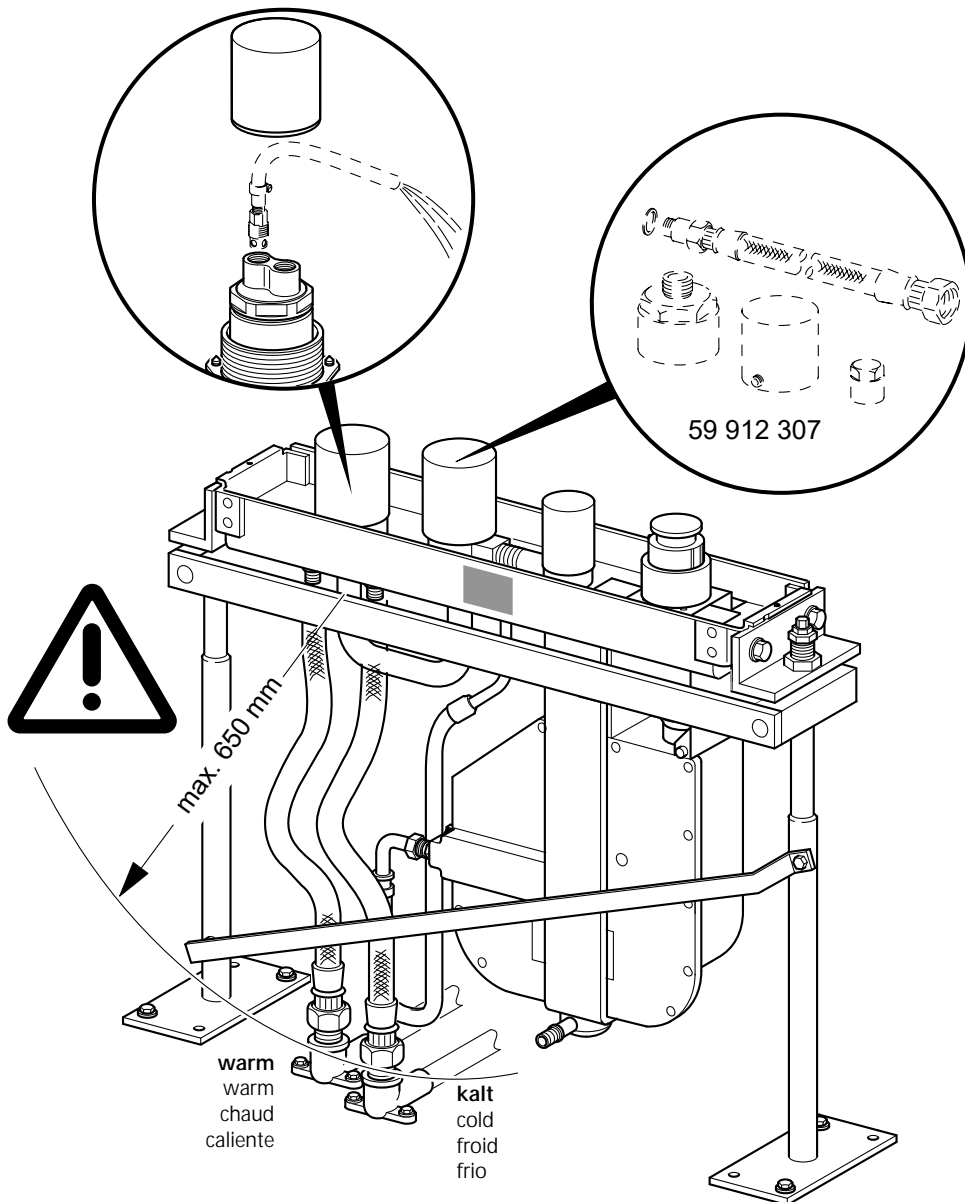
Adjustment - tilt angle
Ajustage - angle d'inclinaison
Instal·aci3n - ajuste de la inclinaci3n





Vor Einbau der Funktionseinheit Rohrleitung gut spülen

Flush well before installation of the operating unit
Avant le montage de l'unité fonctionnelle, bien rincer la tuyauterie
Enjuague bien la tubería antes de montar la unidad funcional

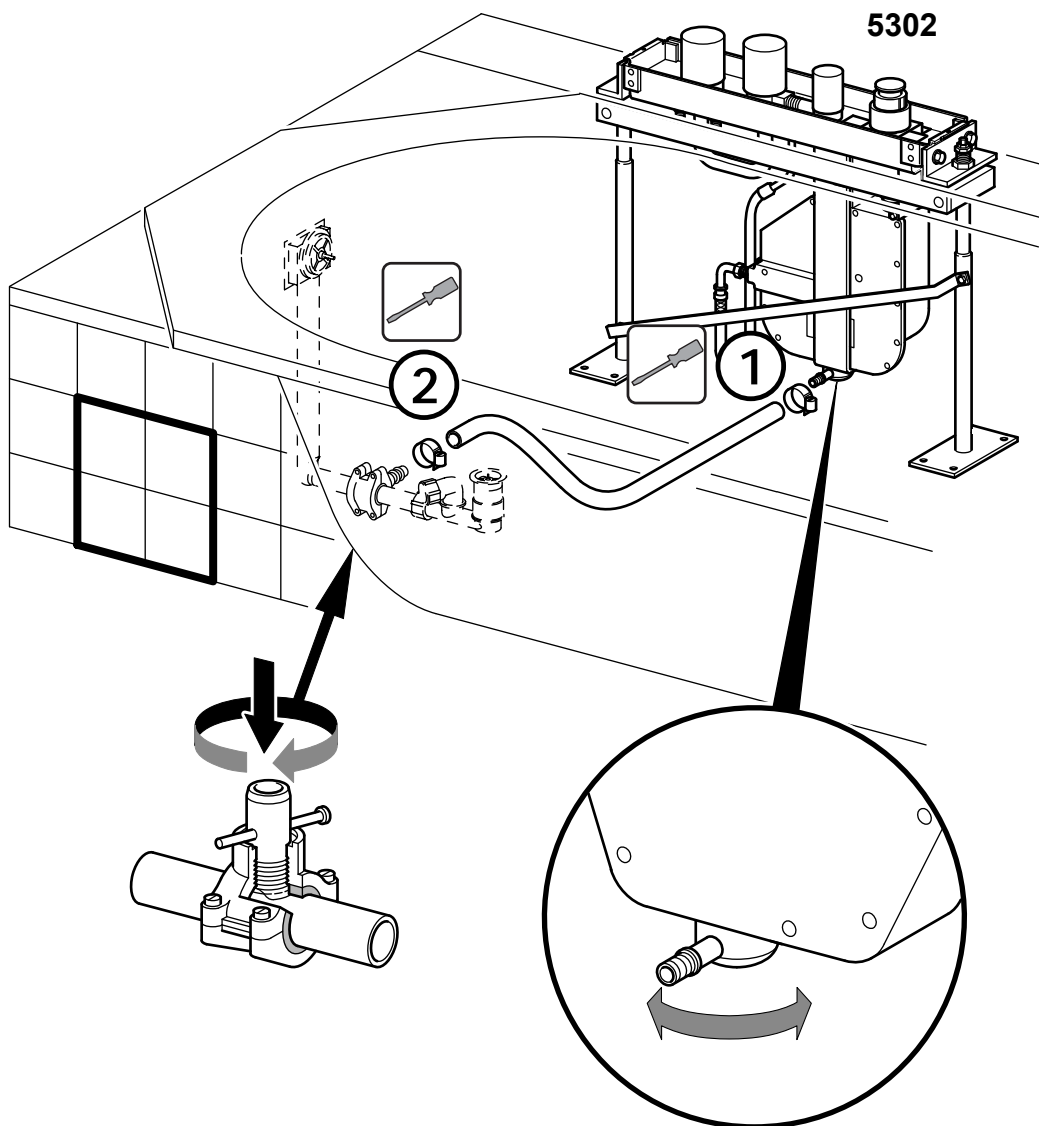


Schlauchkasten-Entwässerung

Hose box drainage

Boîtier tuyau de vidange

Armario de manguera - vacío



Anbohrschelle nur bei glatten Röhren verwenden !

Use the spot drill clamp only with smooth pipes!

N'utiliser le collier de centrage que pour des tuyaux lisses!

Utilizar abrazaderas barrenadas sólo para caños lisos!

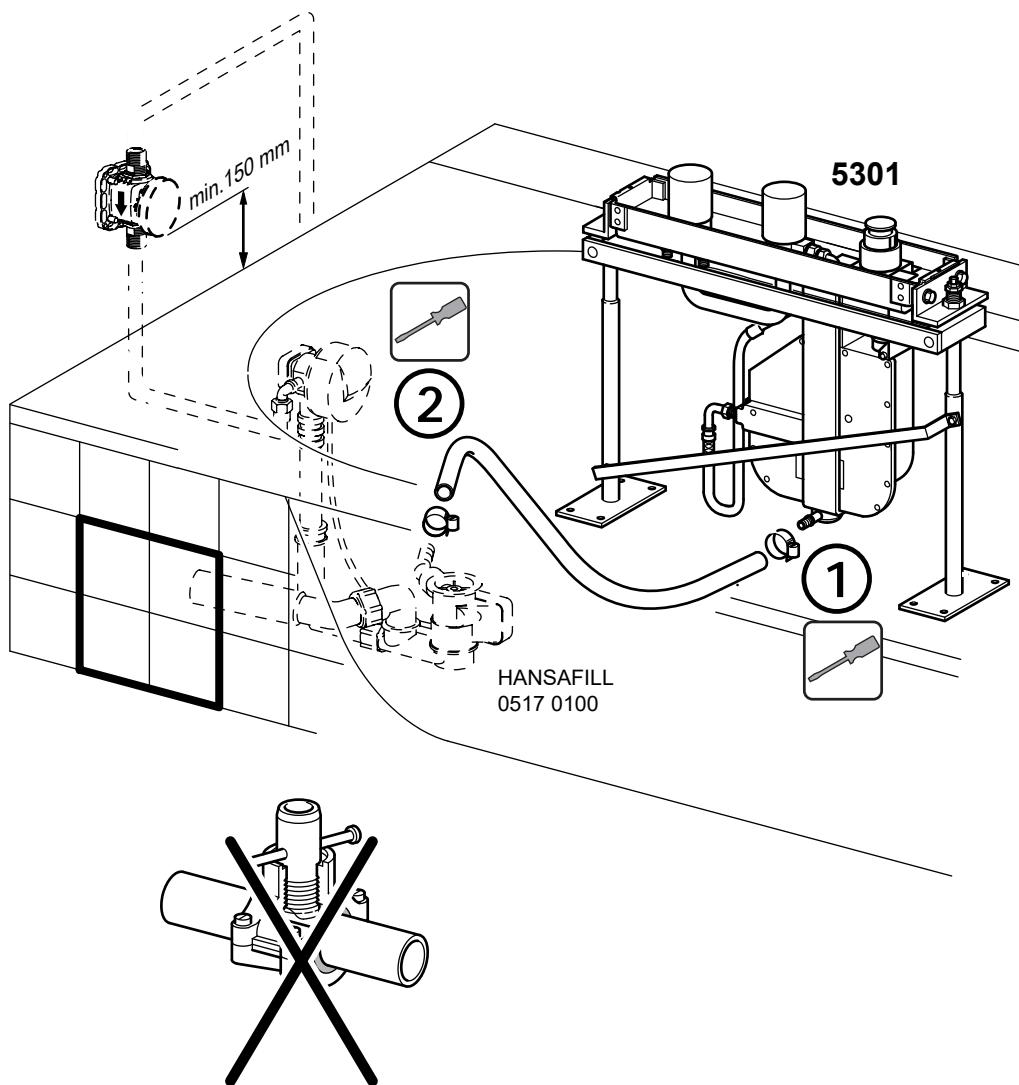
Schlauchkasten-Entwässerung

Hose box drainage

Boîtier tuyau de vidange

Armario de manguera - vacío

11



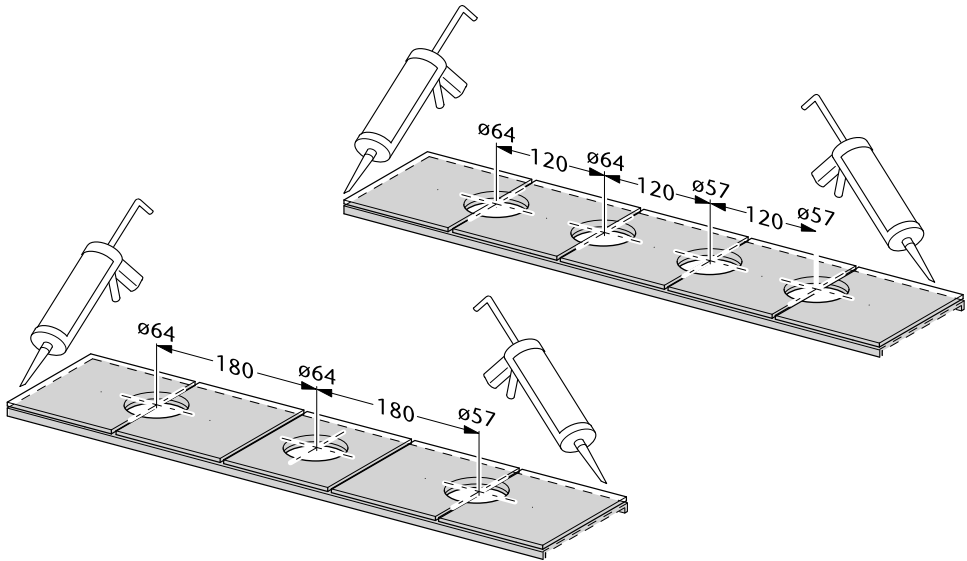
Technische Änderungen vorbehalten

Subject to technical alteration

Sous réserve de modifications techniques

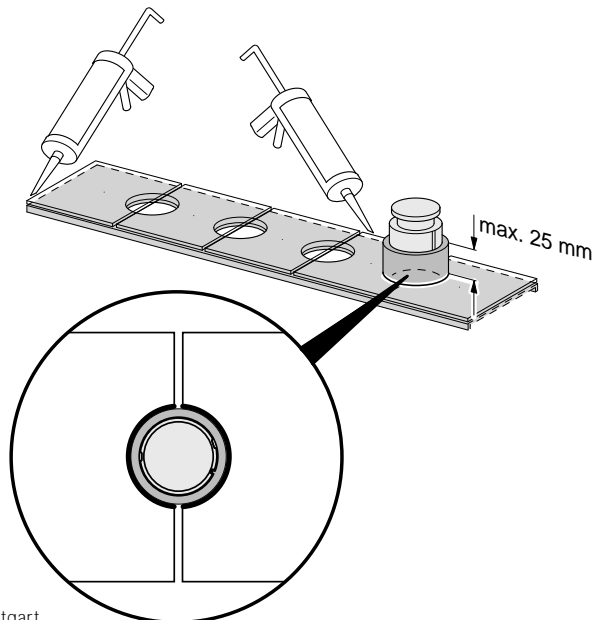
Derechos reservados para efectuar

modificaciones técnicas



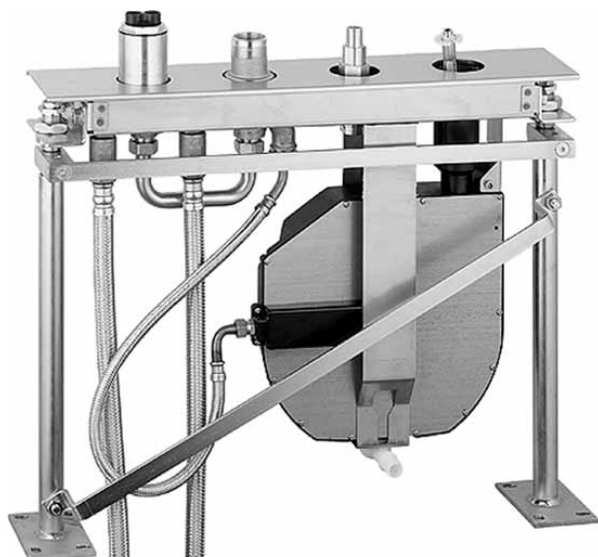
Für den Fliesenleger

For the tiler
Pour le carreleur
Para el baldosador



Hansa Armaturen GmbH

P. O. BOX 81 02 40 • D-70519 Stuttgart
Sigmaringer Strasse 107 • D-70567 Stuttgart
Phone +49 (0)711 16 14 - 0 • Telefax +49 (0)711 16 14 - 368
info@hansa.de • www.hansa.com



- I** Istruzioni di montaggio e d'uso
- NL** Montage- en bedieningshandleiding
- N** Montasje- og betjeninganvisning
- P** Instruções de montagem e de uso
- S** Monterings- och bruksanvisning
- FIN** Asennus- ja käyttöohje

www.hansa.com

- D** **GB** **DK** **PL**
- F** **E** **CZ** **HU**
- GR** **RUS**

Per l'installatore
Voor de installateur
For installatøren

Para o instalador
För installatören
Asentajalle



Per conservare i diritti di garanzia, i prodotti HANSA devono essere montati obbligatoriamente ed esclusivamente da un installatore specializzato nel settore dei sanitari. In caso di reclami o di difetti inaspettati rivolgersi all'installatore.

Det er tvingende nødvendig at HANSA-produktene kun monteres av en håndverker som er spesialisert på sanitært utstyr, for at garantien ikke skal gå tapt. Henvend deg til montøren ved reklamasjoner eller uventede som måtte oppstå.

Om de garantierechten te behouden, moeten HANSA producten beslist en uitsluitend door een sanitairvakman worden gemonteerd. Bij reclamaties resp. onverwacht optredende gebreken, dient u contact op te nemen met uw installateur.

Para a salvaguarda dos direitos de garantia, os produtos HANSA devem ser montados única e exclusivamente por um técnico sanitário. Em caso de reclamações ou de defeitos inesperados, dirija-se ao seu instalador.

För att bibehålla garantianspråk måste HANSA produkter ovillkorligen och uteslutande monteras av en utbildad installatör. Vid reklamationer resp. brister skall Ni vända Er till Er installatör.

Takuuoikeuksien säilyttämiseksi HANSA-tuotteet saa ehdottomasti asentaa yksinomaan LVI-alan ammattilainen. Reklamaatiotapauksissa tai yllättäen esiintyvissä puutteissa pyydämme kääntymään asentajan puoleen.

Per rispettare valori di rumorosità conformi alla norma DIN 4109, è necessario montare un riduttore di pressione nella tubazione principale in caso di pressioni superiori ai 6 bar. Evitare differenze di pressione elevate (oltre 1 bar ca.) tra il raccordo acqua fredda e acqua calda.

For å overholde støyemissionsverdiene iht. DIN 4109, må det monteres en trykkreduksjonsventil i hovedledningen ved trykk på mer enn 6 bar. Store trykkforskjeller på mer enn ca. 1 bar må unngås mellom koplingene for kaldt og varmt vann.

Om de geluidswaarden overeenkomstig DIN 4109 aan te houden, moeten bij hogere drukken dan 6 bar drukreducerkleppen in de hoofdleiding worden gemonteerd. Hoge drukverschillen boven ca. 1 bar tussen koudwater- en warmwateraansluiting moeten worden vermeden.

Para o cumprimento dos valores de ruído segundo DIN 4109, no caso de pressões superiores a 6 bar deve ser instalado um redutor de pressão no tubo principal. Devem ser evitadas grandes diferenças de pressão, superiores a aprox. 1 bar, entre a ligação da água fria e da água quente.

För att hålla bullervärdena enligt DIN 4109 skall man montera in en tryckregulator i huvudledningen vid tryck över 6 bar. Tryckdifferenser över ca 1 bar mellan kall- och varmvattenanslutning skall undvikas.

Jos paine on yli 6 baria, DIN 4109 mukaisten meluarvojen noudattamiseksi on pääjohtoon asennettava paineenvähennin. Yli noin 1 barin paine-erotusta kylmä- ja lämminvesiliitännän välillä on vältettävä.

I danni causati dal trattamento inappropriato, dall'usura naturale o da un utilizzo eccessivo sono esclusi dalla nostra garanzia Skader som oppstår pga. ukorrekt behandling, naturlig slitasje eller for store belastninger, dekkes ikke av garantien.

Schade die resulteert uit onakkundige behandeling, natuurlijke slijtage of te grote belasting, is uitgesloten van onze garantie.

Danos provocados por manuseamento inadequado, desgaste natural ou utilização excessiva estão excluídos da nossa garantia Skador på grund av osaklig behandling, naturligt slitage eller större belastning är utesluten från vår garanti

Vahingot, jotka syntyvät epäasiallisen käsittelyn, luonnollisen kulumisen tai liian suuren rasituksen seurauksena, eivät sisälly takuusemme.

HANSA - Partner der www.handwerkermarke.de

Attenersi alle norme tecniche generalmente riconosciute (in particolare si consiglia di rispettare la norma DIN EN 1717).

Teknikkens generelt anerkjente regler skal overholdes. (særlig anbefales det å overholde DIN EN 1717)

De algemeen erkende regels van de techniek moeten worden aangehouden. (in het bijzonder wordt de inachtneming van DIN EN 1717 aanbevolen)

Devem ser respeitadas as regras geralmente reconhecidas da tecnologia (recomenda-se em especial o cumprimento da DIN EN 1717).

Gällande erkända regler för teknik skall följas. (speciellt rekommenderas följandet av DIN EN 1717)

Yleisesti hyväksytyt tekniikan sääntöjä on noudatettava. (suosittelemme ottamaan huomioon erityisesti DIN EN 1717)

Prima di installare il miscelatore spurgare bene le condutture

Voor het inbouwen van de kraan, waterleiding goed doorspoelen

Gjennomspyl rørdningene godt før montering av armaturen

Antes de colocar o monocomando, limpar a instalação

Spola rørdningen noga före installationen av armaturen

Vesijohdot on huuhdeltava huolellisesti ennen hanan asennusta.

Con pericolo di gelo togliere la cartuccia e vuotare l'impianto.

Bij bevriezingsgevaar de patroon verwijderen en de installatie aftappen.

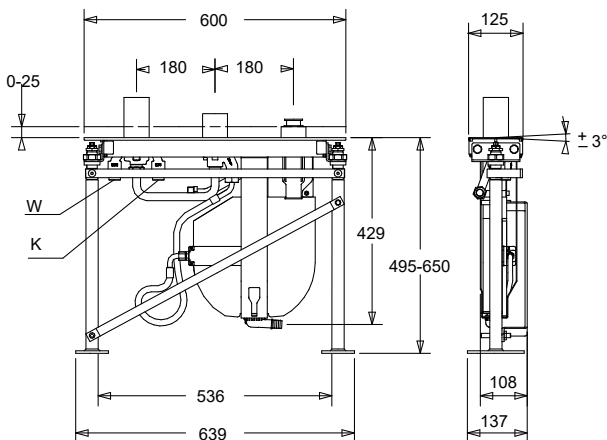
Ved frostfare fjernes patronen og amlegget tømmes.

Em caso de perigo de gelo, tirar o cartucho e esvaziar a instalação.

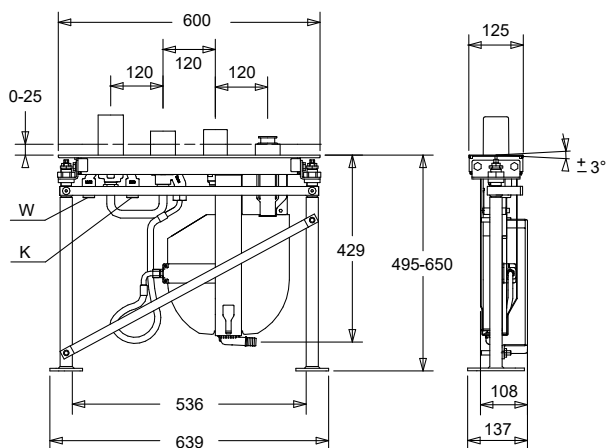
Vid frostrisk ska anläggningen i huset tömmas.

Pakkasvaurioiden estämiseksi koko järjestelmä on tyhjennettävä.

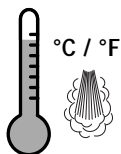
5301 0200



5302 0200



Dati tecnici • Technische gegevens • Tekniske data • Dados técnicos • Tekniska data • Tekniset tiedot



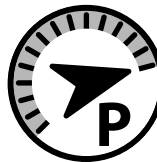
°C / °F

opt. 40-65°C / 104-149°F
max. 90°C / 194°F

3 bar

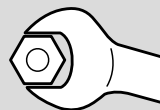


0,3 MPa
(3 bar/43,5 psi)



10 bar

min. 0,1 MPa (1 bar / 14,5 psi)
opt. 0,3 MPa (3 bar / 43,5 psi)
max. 1,0 MPa (10 bar / 145 psi)



Attenzione!

Rimuovere la calotta di protezione e la sicura contro le ricadute solo al momento del montaggio del tubo del docciaio!

Attentie!

Beschermpak en terugvalbeveiliging pas na doucheslang montage verwijderen!

OBS!

Vernekappen på dusjen og tilbakeslagsikringen fjernes først ved montasjen av slangen til dusjen !

Atenção!

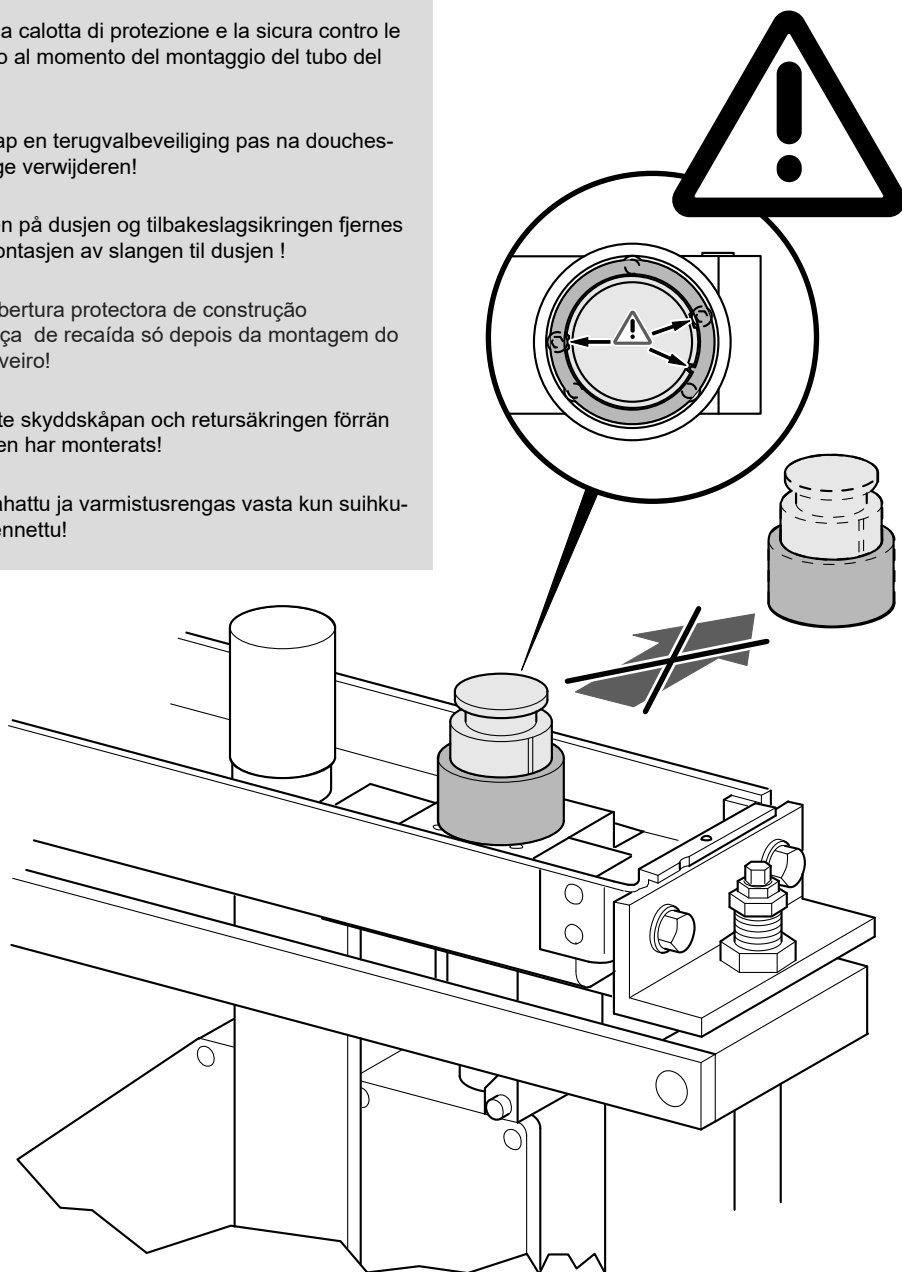
Retirar a cobertura protectora de construção e a segurança de recaída só depois da montagem do tubo do chuveiro!

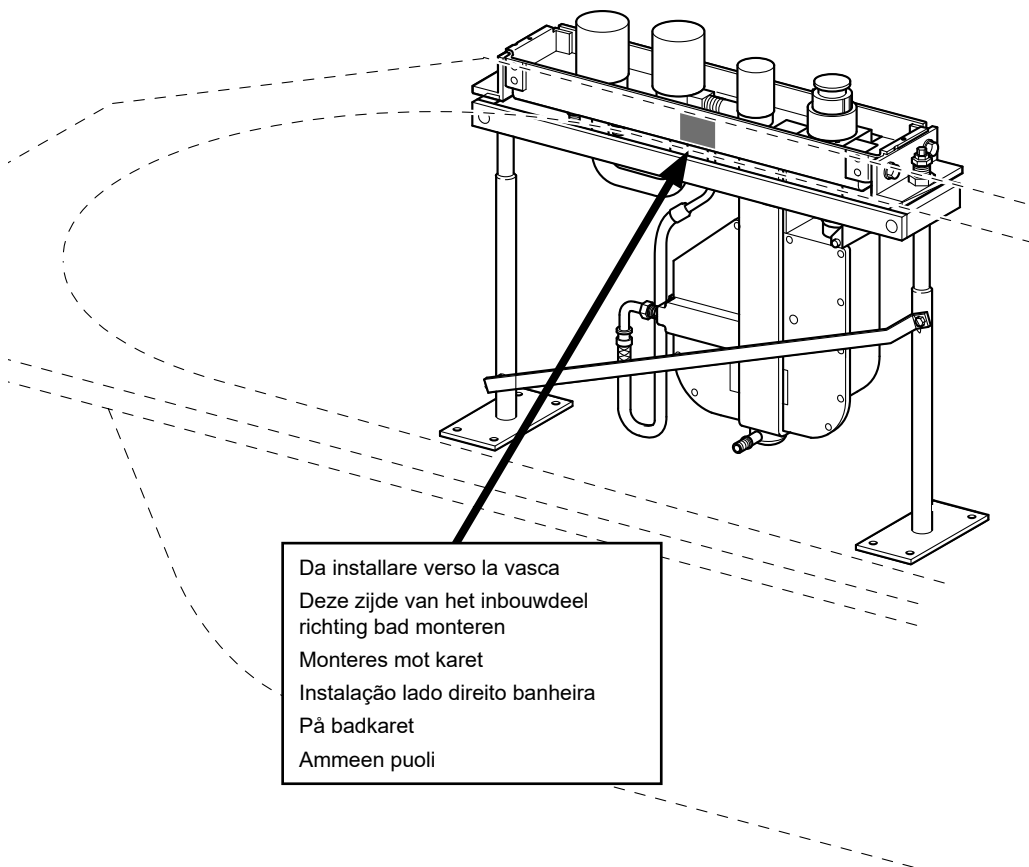
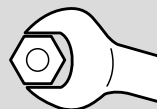
OBS!

Avlägsna inte skyddskåpan och retursäkringens förrän duschslangen har monterats!

Huomio!

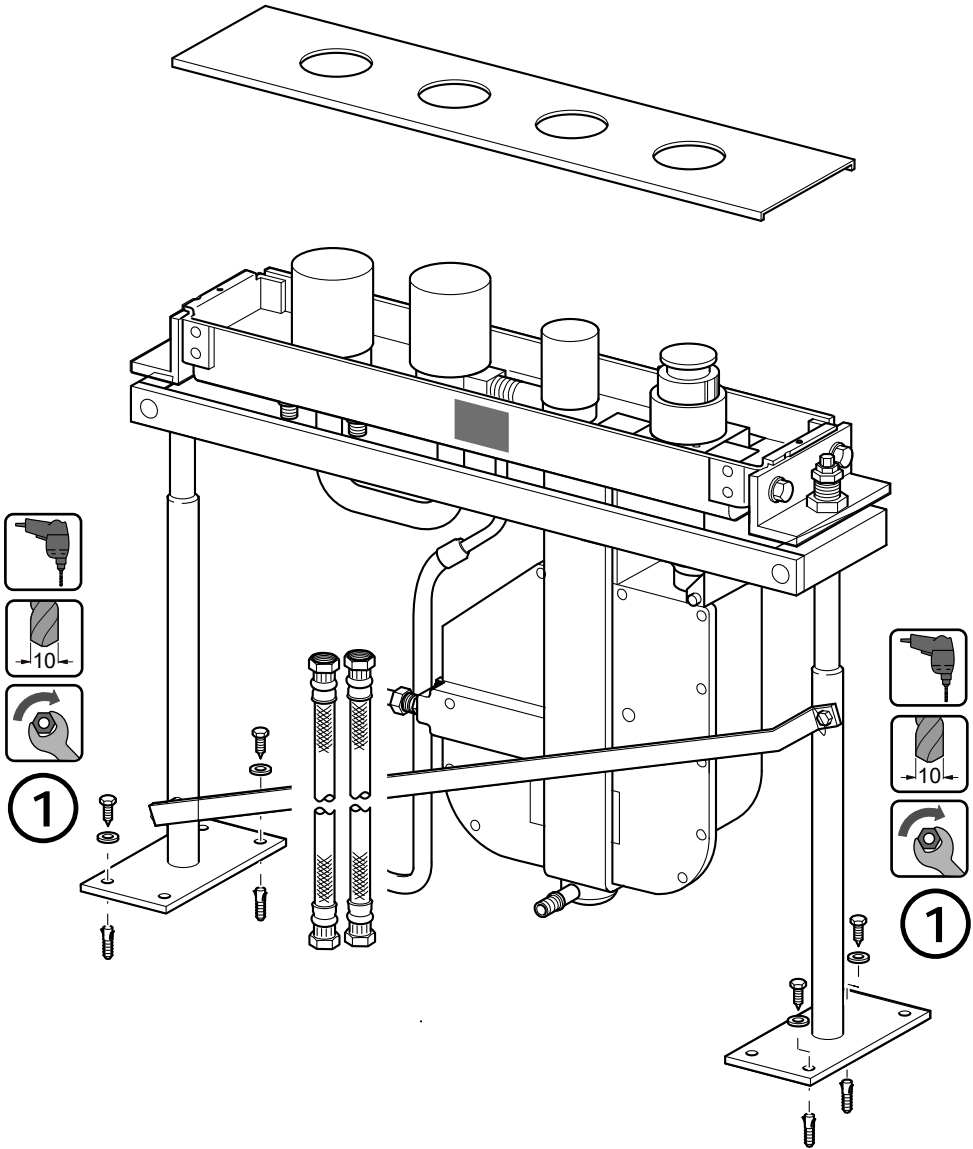
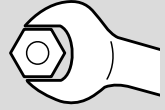
Poista suojahattu ja varmistusrengas vasta kun suihku-letku on asennettu!





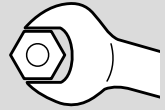
Da installare verso la vasca
Deze zijde van het inbouwdeel
richting bad monteren
Monteres mot karet
Instalação lado direito banheira
På badkaret
Ammeen puoli

È necessario prevedere il montaggio di un'apertura di revisione!
De inbouw van een revisie-opening dient te worden voorzien!
Det må bygges inn en revisjonsåpning!
É prevista a instalação de uma abertura de revisão!
Montering av en revisionsöppning ska tillhandahållas!
Tarkastusaukon asennus on välttämätöntä!

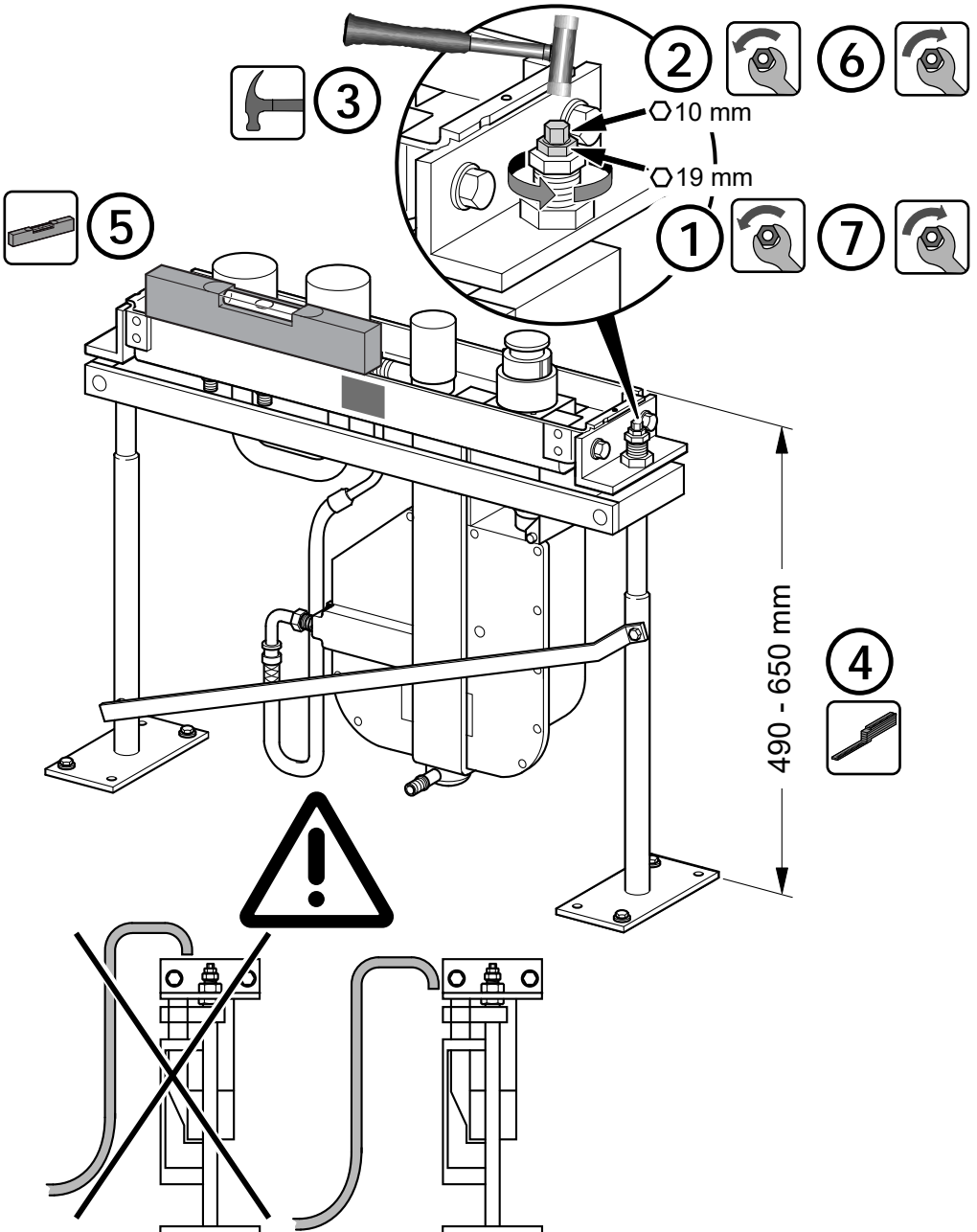


Regolazione dell'altezza
Hoogte-instelling
Høydeinnstilling

Ajuste de altura
Höjdställning
Korkeussäätö

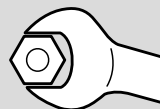


7

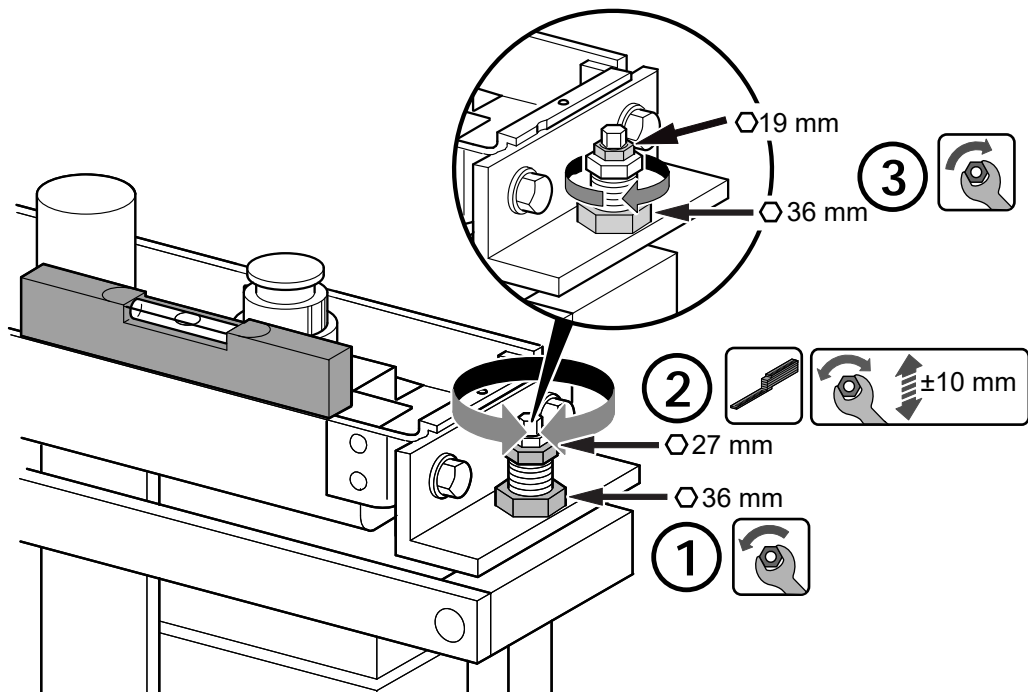


Regolazione di precisione
fijninstelling
Fininstilling

Ajuste fino
Fininställning
Hienosäätö

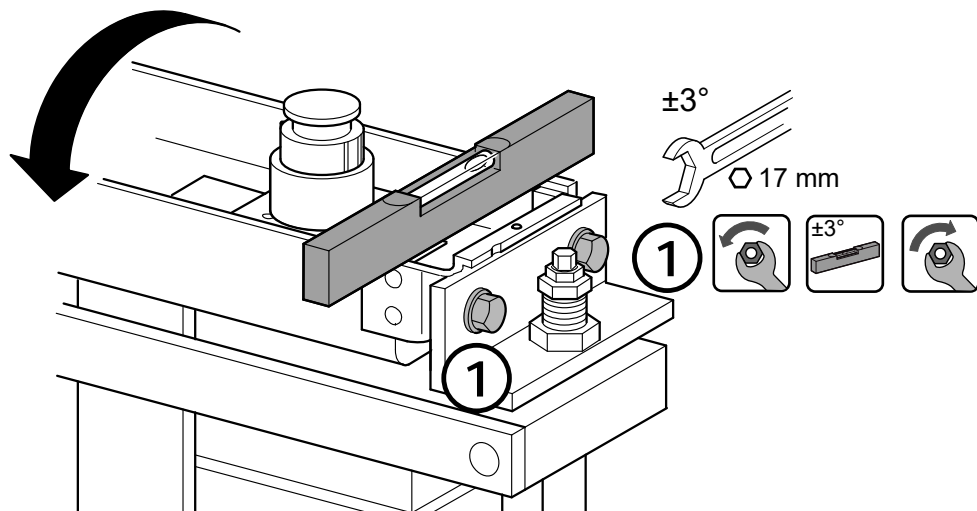


8



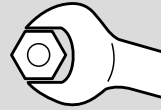
Regolazione dell'angolo di inclinazione
Instelling – hellingshoek
Innstilling – hellingsvinkel

Ajuste – ângulo de inclinação
Inställning - lutningsvinkel
Säätö-/kaltevuuskulma



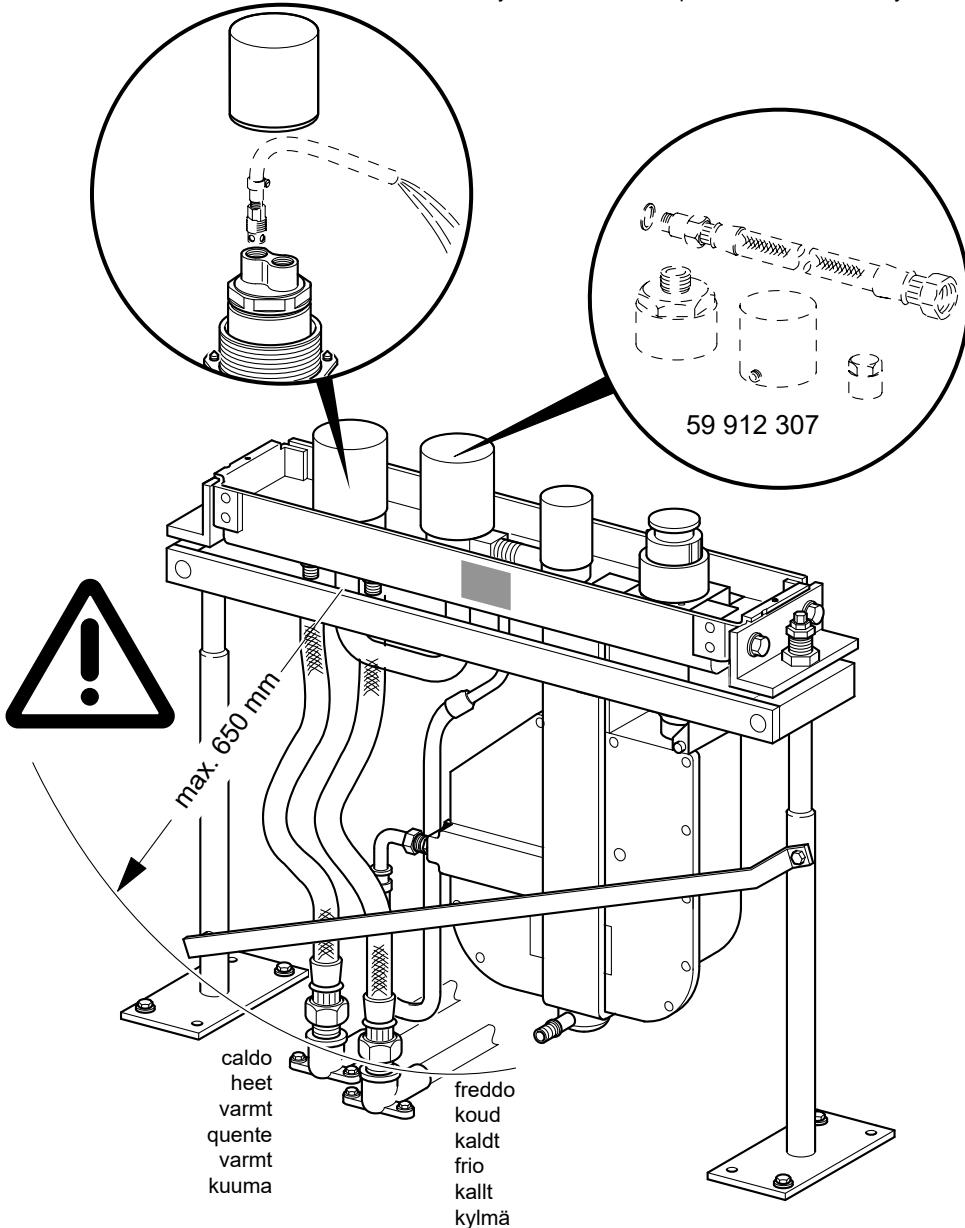
Allacciamento acqua fredda-calda
Aansluiting koud/warm water
Tilkopling kaldt-/varmtvann

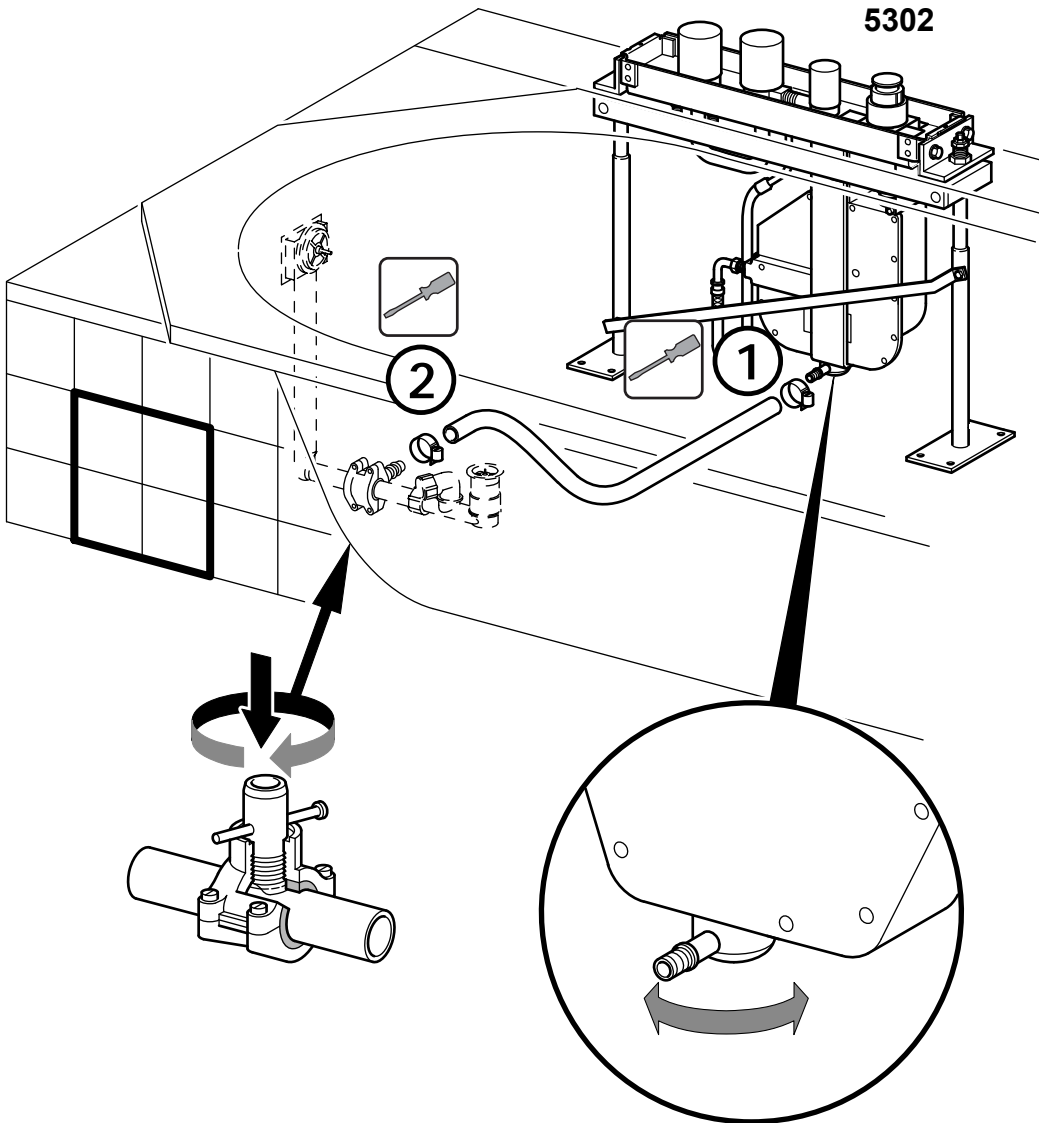
Conexão de água fria / quente
Anslutning för kall-/varmvatten
Kylmä-/lämminvesiliitäntä



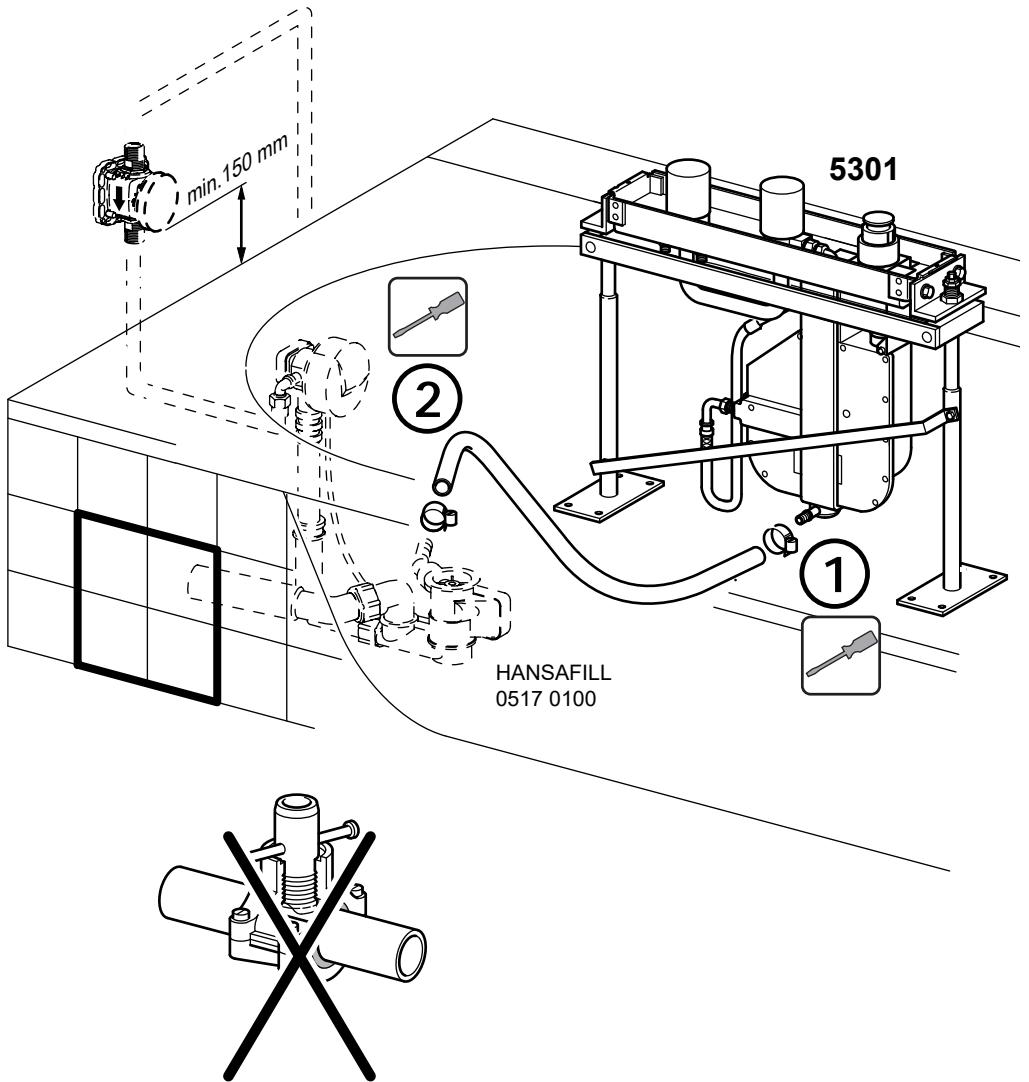
9

Sciagquare accuratamente la tubazione prima di montare l'unità di funzione
Voor inbouw van de functie-eenheid de buis goed doorspoelen
Skjyll rørledningen godt før funksjonsenheten monteres
Antes de montar a unidade funcional, enxagúe muito bem a tubagem
Innan funktionsenheten installeras ska rörledningen spolás igenom väl
Ennen toimintayksikön asennusta putki on huuhdeltava hyvin.

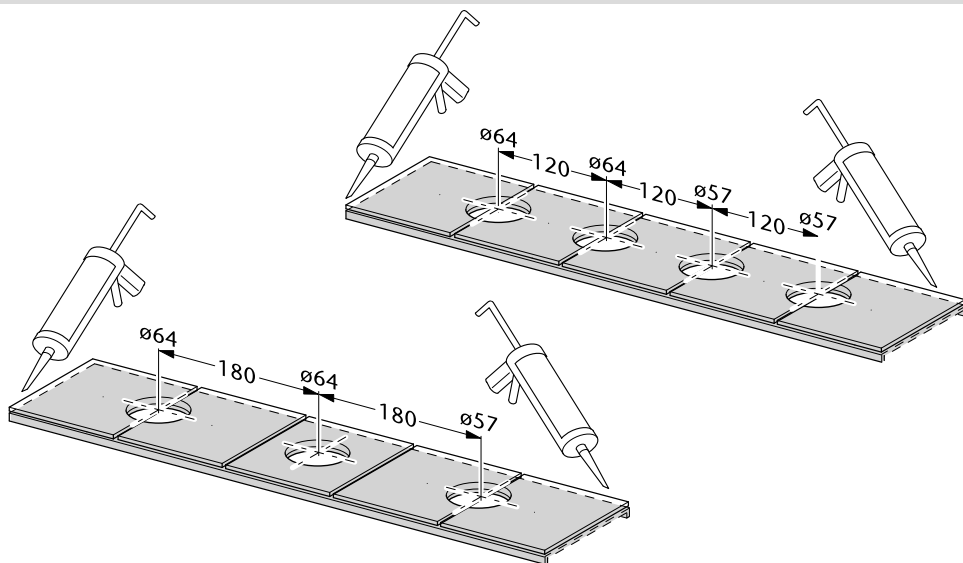
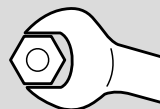




Impiegare il morsetto con il punto di presa solo per i tubi lisci!
Aanboorbeugel alleen in combinatie met gladde buizen gebruiken!
Bruk anboringsklammer kun ved glatte rør!
Utilizar a braçadeira perfuradora só em caso de canos lisos!
Använd borrfixturen endast vid släta rör!
Porausapukiristin on tarpeen vain sileäpintaisilla putkilla!

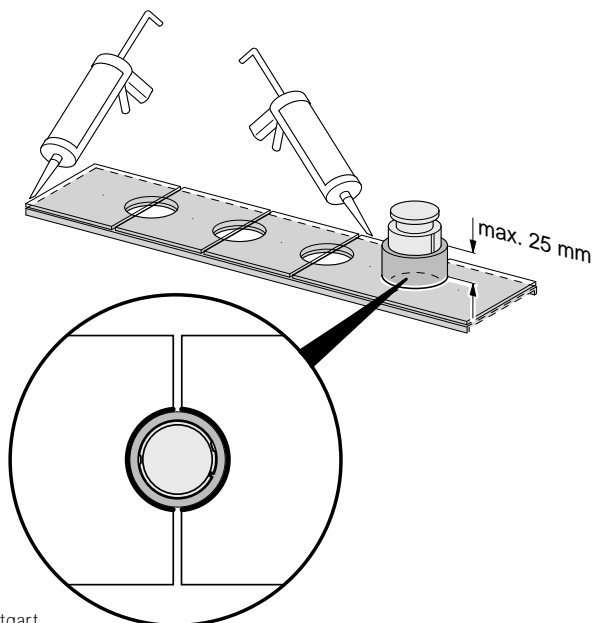


Salvo cambiamenti tecnici
Technische wijzigingen voorbehouden
Forbehold om tekniske endringer
Sujeito a alterações técnicas
Tekniska ändringar förbehålles
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään



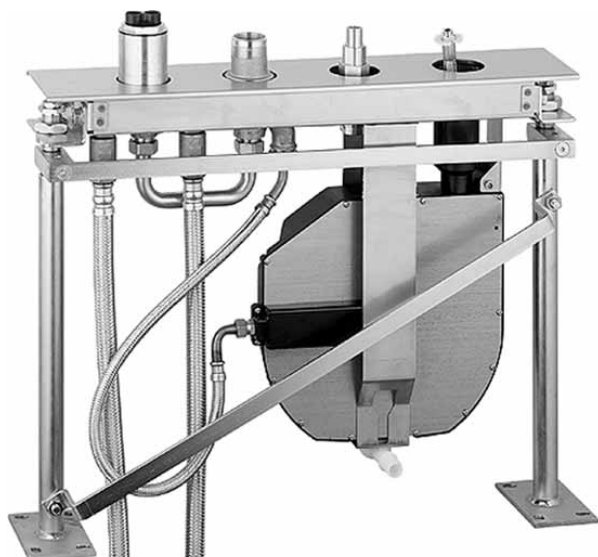
Per il piastrellista
Voor de tegelzetter
For fliseleggeren

Para o ladrilhador
För kakelsättaren
Laatoittajalle



Hansa Armaturen GmbH

P. O. BOX 81 02 40 • D-70519 Stuttgart
Sigmaringer Strasse 107 • D-70567 Stuttgart
Phone +49 (0)711 16 14 - 0 • Telefax +49 (0)711 16 14 - 368
info@hansa.de • www.hansa.com



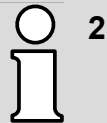
- (DK)** Monterings- og betjeningsvejledning
- (PL)** Instrukcja montażu i obsługi
- (CZ)** Montážní návod a návod k použití
- (HU)** Szerelési és kezelési leírás
- (GR)** Οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας
- (RUS)** Руководство монтажа и эксплуатации

www.hansa.com

- (I)**
- (N)**
- (D)**
- (GB)**
- (NL)**
- (P)**
- (F)**
- (E)**
- (S)**
- (FIN)**

Til installatøren
Dla instalatora
Pro instalatéra

A szerelőnek
Για τον υδραυλικό
Для слесаря-сантехника



Til opretholdelse af garantien må HANSA produkter kun og udelukkende monteres af en autoriseret VVS-installatør. Kontakt installatøren i tilfælde af reklamationer eller uventet opståede mangler.

Koniecznym warunkiem zachowania uprawnień gwarancyjnych jest montaż produktów HANSA wyłącznie przez wykwalifikowanego monterę urządzeń sanitarnych. W razie reklamacji albo nieoczekiwanego wystąpienia wad należy się zwrócić do instalatora.

Výrobky HANSA musí být vždy instalovány výhradně odborným řemeslníkem sanitární techniky, pouze tehdy zůstávají zachována záruční práva. V případě reklamaci resp. neočekávaně se vyskytujících nedostatků kontaktujte svého instalatéra.

A szavatossági jogok fenntartása érdekében a HANSA termékeket kötelező módon kizárólag csak vízvezeték-szerelő szakember szerelheti be. Reklamációk, illetve váratlan hibák esetén forduljon szerelőjéhez.

Για διατήρηση των δικαιωμάτων εκ της εγγυήσεως πρέπει η εγκατάσταση των προϊόντων της HANSA να γίνεται απαραίτητα από εξειδικευμένο υδραυλικό. Σε περίπτωση παραπόνων ή μη αναμενόμενων βλαβών θα πρέπει να επικοινωνείτε με τον υδραυλικό σας.

Для сохранения прав, связанных с гарантией, продукты фирмы HANSA в обязательном и исключительном порядке должны устанавливаться только специалистом по сантехнике. По вопросам, связанным с рекламациями или неожиданно возникшими недостатками, обращайтесь к Вашему слесарю.

Til overholdelse af støjværdierne iht. DIN 4109 skal der indbygges end trykreduktionsventil i hovedledningen ved højere tryk end 6 bar. Høje trykforskelle over ca. 1 bar mellem koldt- og varmtvandstilslutningen skal undgås.

W celu zachowania parametrów akustycznych zgodnych z normą DIN 4109 przy ciśnieniach większych od 6 bar w przewodzie głównym muszą być zainstalowane reduktory ciśnienia. Należy unikać dużych różnic ciśnienia powyżej ok. 1 bar między przyłączem zimnej i ciepłej wody.

Pro dodržení hodnot hluku dle normy DIN 4109, je u tlaků vyšších než 6 bar nutná instalace redukčního ventilu do hlavního potrubí. Zabraňte velkým tlakovým rozdílům nad cca 1 bar mezi přípojkou studené a teplé vody.

A DIN 4109 szerinti zajszint-értékek betartása céljából 6 bar nyomás fölött a fővezetékbe nyomáscsökkentőt kell beépíteni. Kerülni kell a kb. 1 bar-nál magasabb nyomáskülönbséget a hideg- és melegvíz csatlakozás között.

Για την τήρηση των τιμών θορύβου κατά DIN 4109 πρέπει να τοποθετούνται, όταν επικρατούν πιέσεις άνω των 6 bar, μειωτήρες πίεσης στην κύρια γραμμή. Θα πρέπει να αποφεύγονται οι μεγάλες διαφορές πίεσης περ. άνω του 1 bar ανάμεσα στη σύνδεση κρύου και ζεστού νερού.

С целью соблюдения значений уровня шума согласно DIN 4109 при значениях давления, превышающих 6 бар, в главный трубопровод необходимо монтировать редукционный клапан. Не допускайте значительной разности давлений, превышающей прибл. 1 бар, между местами подключения холодной и горячей воды.

Skader, der skyldes ukorrekt behandling, naturlig slidage eller for stor belastning, dækkes ikke af vores garanti.

Szkody powstałe wskutek nieprawidłowego obchodzenia się z produktem i nieprawidłowej obsługi, naturalnego zużycia oraz nadmiernych obciążeń są wykluczone z zakresu gwarancji

Škody vzniklé neodbornou manipulací, přirozeným opotřebením nebo nadměrným používáním jsou ze záruky vyloučeny.

A szakszerűtlen kezelés, a természetes kopás, illetve a túlzott igénybevétel miatt keletkezett károkért nem vállalunk szavatosságot Βλάβες που προκύπτουν από κακή χρήση, φυσική φθορά ή υπερβολικά μεγάλη καταπόνηση αποκλείονται από την παρεχόμενη εγγύηση

Наша гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате ненадлежащего обслуживания, естественного износа или слишком большой нагрузки.

HANSA - Partner der www.handwerkermarke.de

Teknikkens alment anerkendte regler skal overholdes (det anbefales især at overholde DIN EN 1717).

Należy przestrzegać uznanych reguł techniki. (zaleca się szczególnie przestrzeganie przepisów normy DIN EN 1717)

Dodržujte obecně známá pravidla techniky. (doporučujeme věnovat zvláštní pozornost normě DIN EN 1717)

Az általánosan elfogadott műszaki szabványok betartása kötelező. (különösen az DIN EN 1717 szabvány figyelembevétele ajánlatos)

Θα πρέπει να τηρούνται οι γενικά ισχύοντες κανόνες της τεχνικής. (ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται στο DIN EN 1717)

Необходимо соблюдать общепринятые технические нормы. (В частности, рекомендуется соблюдать норму DIN EN 1717.)

Skyl rørdelingen godt inden montering af armaturet

Przed zamontowaniem armatury należy dokładnie wypukać instalację.

Před montáží armatury potrubí dobře propláchněte

A szerelvény beszerelése előtt jól öblítsük a csővezetéket

Πριν την τοποθέτηση της μπαταρίας να ξεπλύνετε καλά τον αγωγό

Перед установкой арматуры хорошо промойте трубопровод

Ved risiko for frost skal husets anlæg tømmes.

Przy zagrożeniu mrozem należy opróżnić instalację domową.

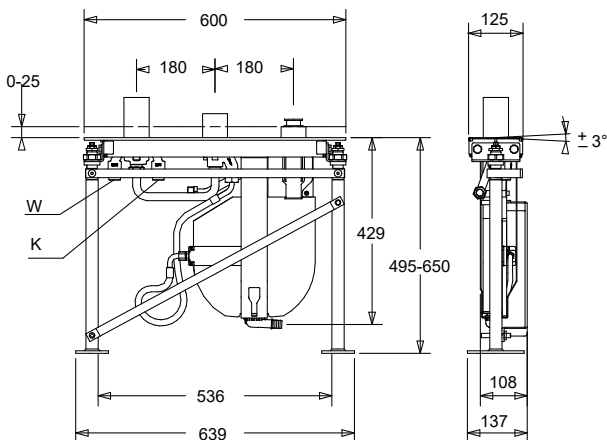
V případě nebezpečí mrazu vyprázdněte vodovodní rozvody.

Fagyveszély esetén víztelenítse a házi berendezést!

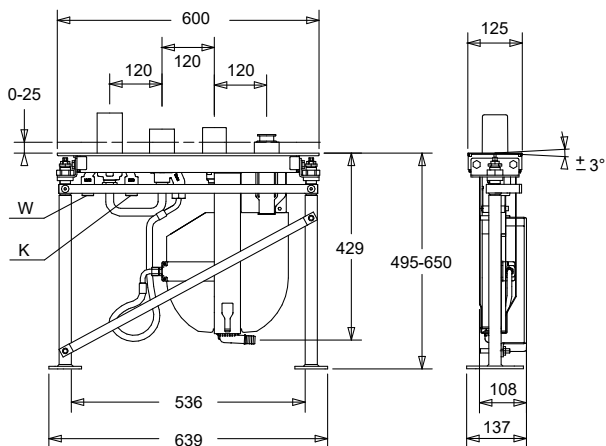
Σε περίπτωση παγετού εκκενώστε το οικιακό σύστημα.

Если есть вероятность замерзания труб, то необходимо удалить всю воду из системы.

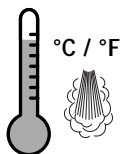
5301 0200



5302 0200



Tekniske data • Dane techniczne • Technické údaje • Műszaki adatok
Τεχνικά στοιχεία • Технические характеристики



°C / °F

opt. 40-65°C / 104-149°F
max. 90°C / 194°F

3 bar

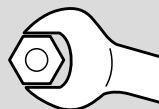


0,3 MPa
(3 bar/43,5 psi)



10 bar

min. 0,1 MPa (1 bar / 14,5 psi)
opt. 0,3 MPa (3 bar / 43,5 psi)
max. 1,0 MPa (10 bar / 145 psi)



Bemærk!

Byggebeskyttelseshætte og frafaldssikring tages først ud efter montering af bruseslangen !

Uwaga!

Usunac kolpak ochronny i zabezpieczenie powrotu dopiero po montażu weza natrysku!

Pozor!

Stavební ochranný kryt a zpětnou pojistku odstraňte teprve po montáži sprchovací hadice!

Figyelem!

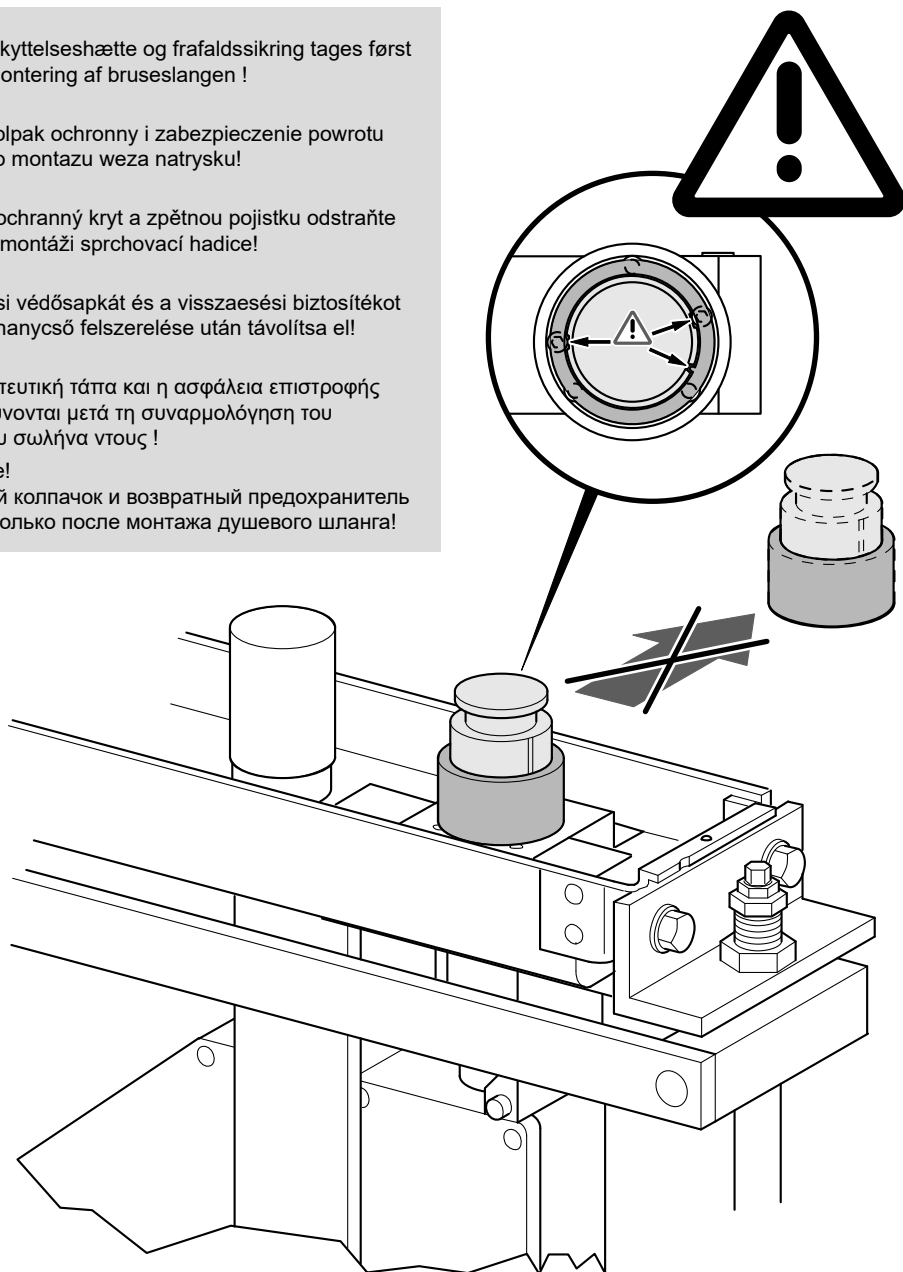
A beépítési védősapkát és a visszacsési biztosítékot csak a zuhanycső felszerelése után távolítsa el!

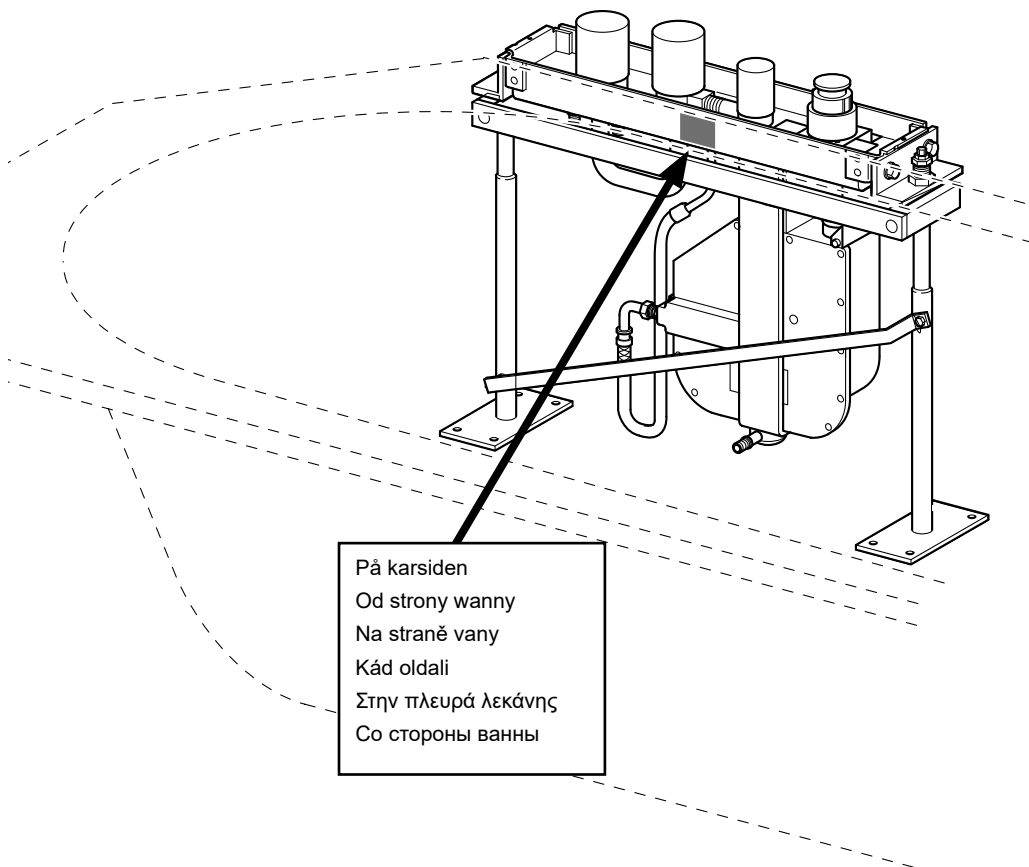
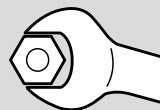
Προσοχή!

Η προστατευτική τάπα και η ασφάλεια επιστροφής απομακρύνονται μετά τη συναρμολόγηση του εύκαμπτου σωλήνα ντους !

Внимание!

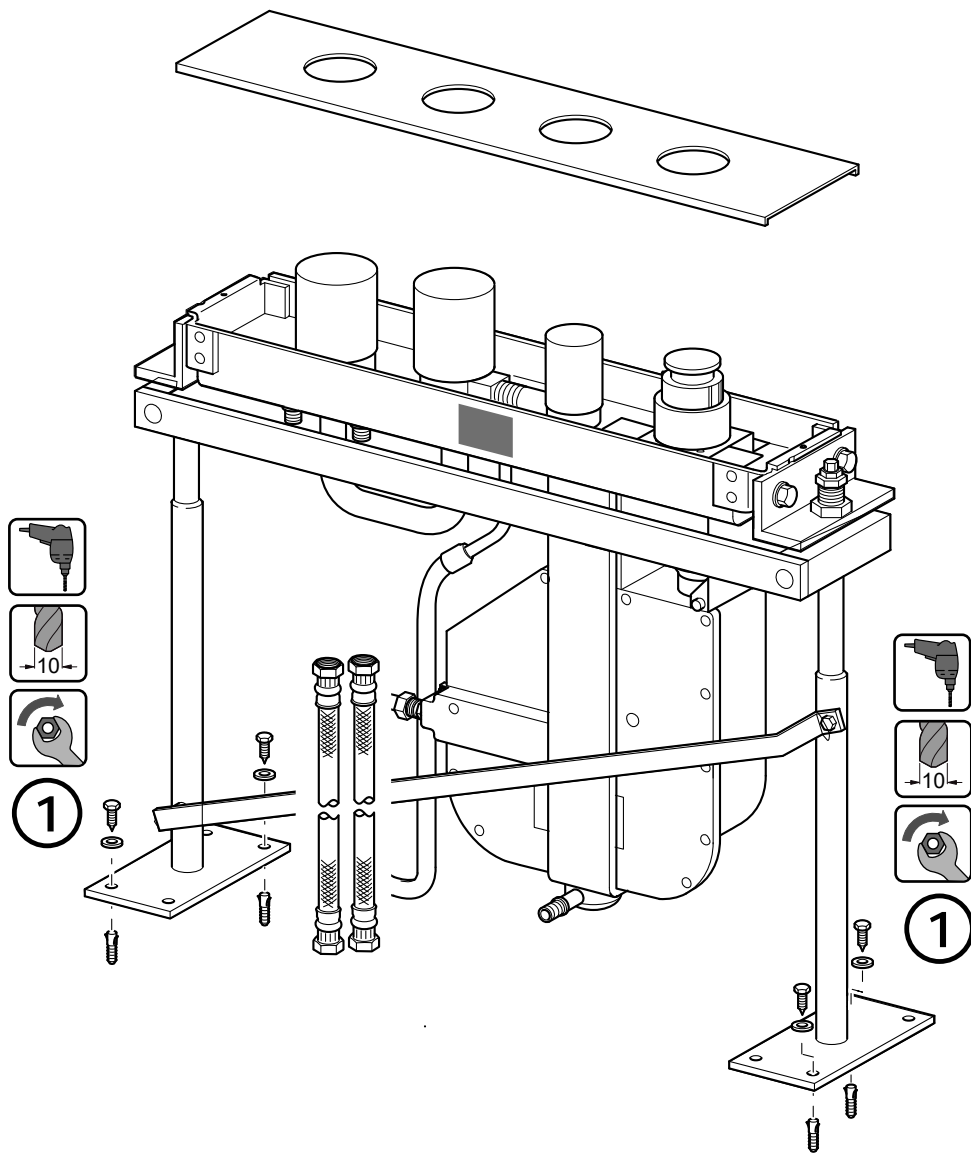
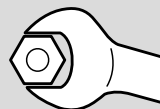
Защитный колпачок и возвратный предохранитель удалять только после монтажа душевого шланга!





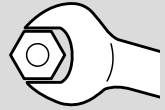
På karsiden
Od strony wanny
Na straně vany
Kád oldali
Στην πλευρά λεκάνης
Со стороны ванны

Der skal planlægges montering af en revisionsåbning!
Należy przewidzieć wbudowanie otworu kontrolnego!
Nezapomeňte na vytvoření revizního otvoru!
Ellenőrző nyílás elhelyezéséről gondoskodni kell!
Να προβλέψετε άνοιγμα ελέγχου !
Следует предусмотреть отверстие для осмотра!

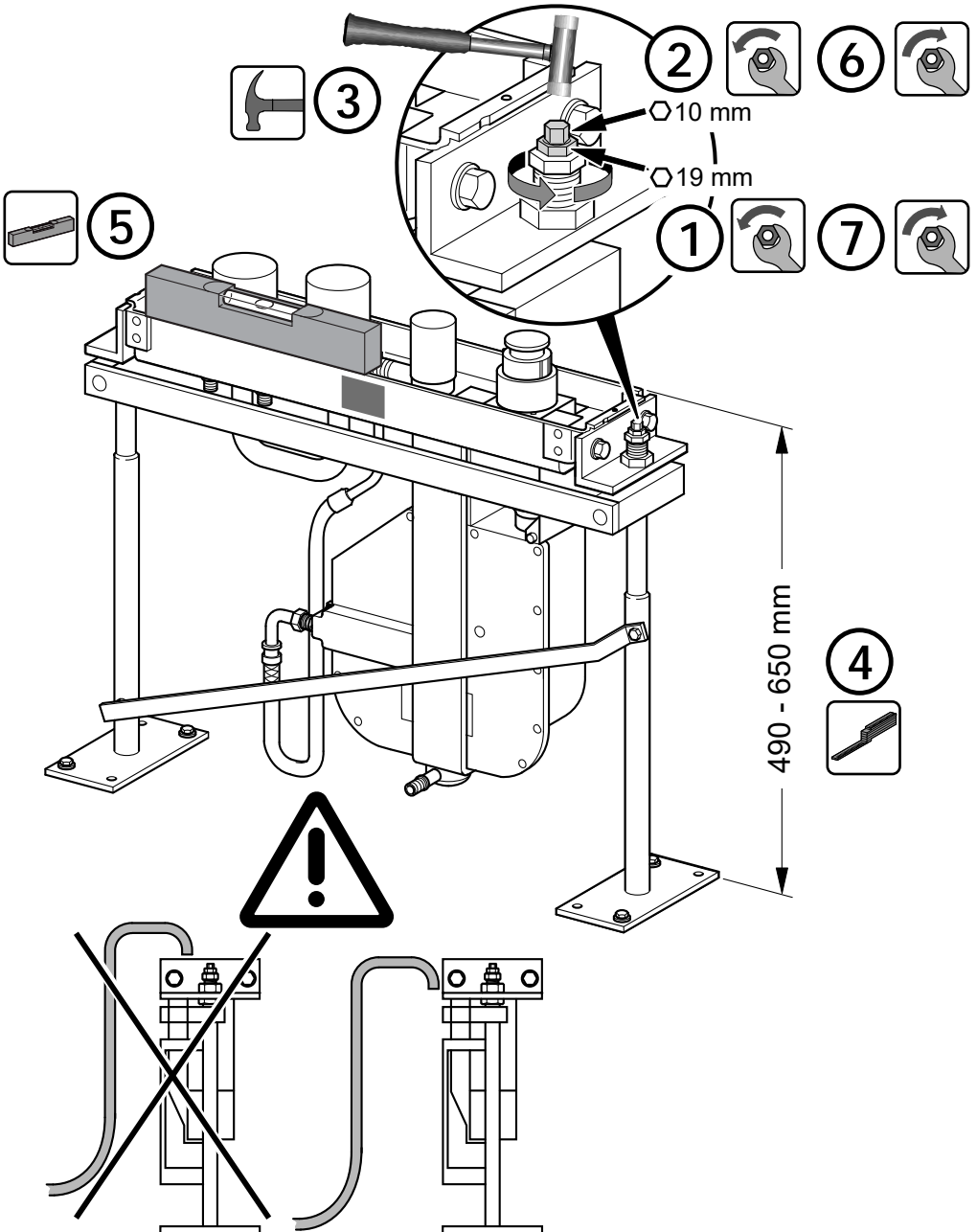


Højdeindstilling
Nastawienie wysokości
Nastavení výšky

Magasságbeállítás
Ρύθμιση ύψους
Регулировка высоты

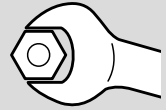


7

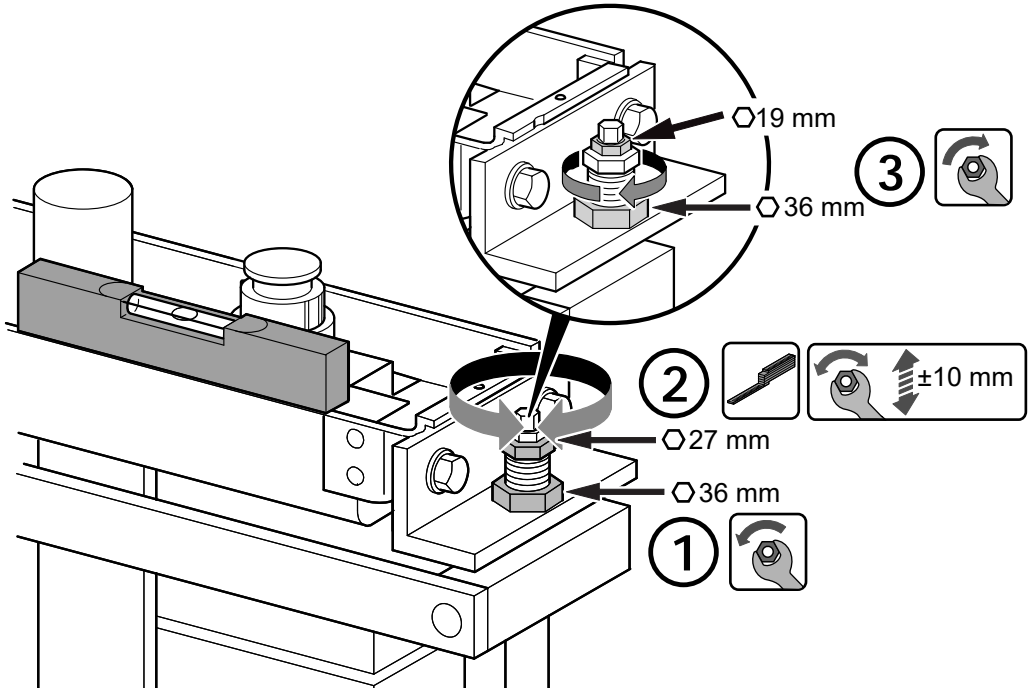


Finindstilling
Nastawienie precyzyjne
Jemné nastavení

Finom beállítás
Ρύθμιση ακριβείας
Точная регулировка

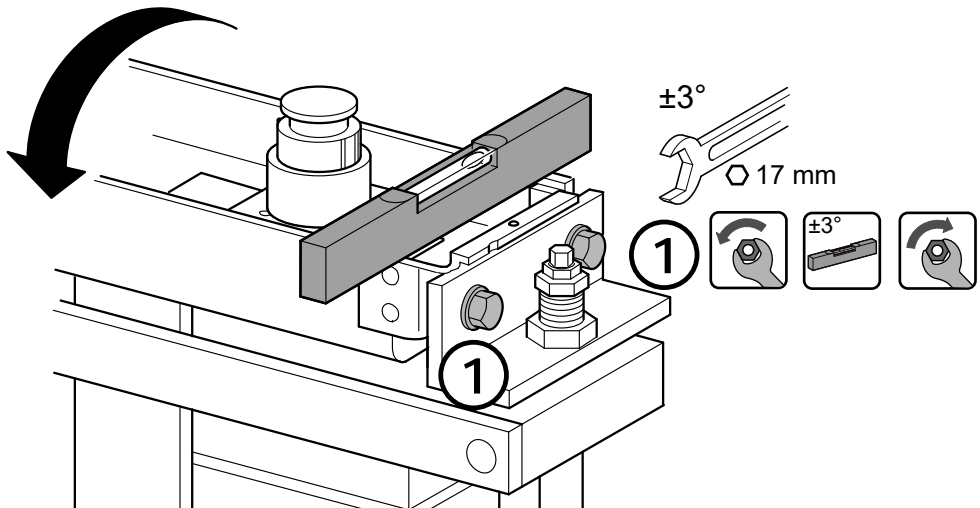


8



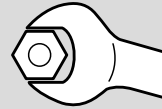
Indstilling - hældningsvinkel
Nastawienie - kat nachylenia
Nastavení, úhel sklonu

Hajlásszög beállítása
Ρύθμιση γωνίας κλίσης
Регулировка угла наклона

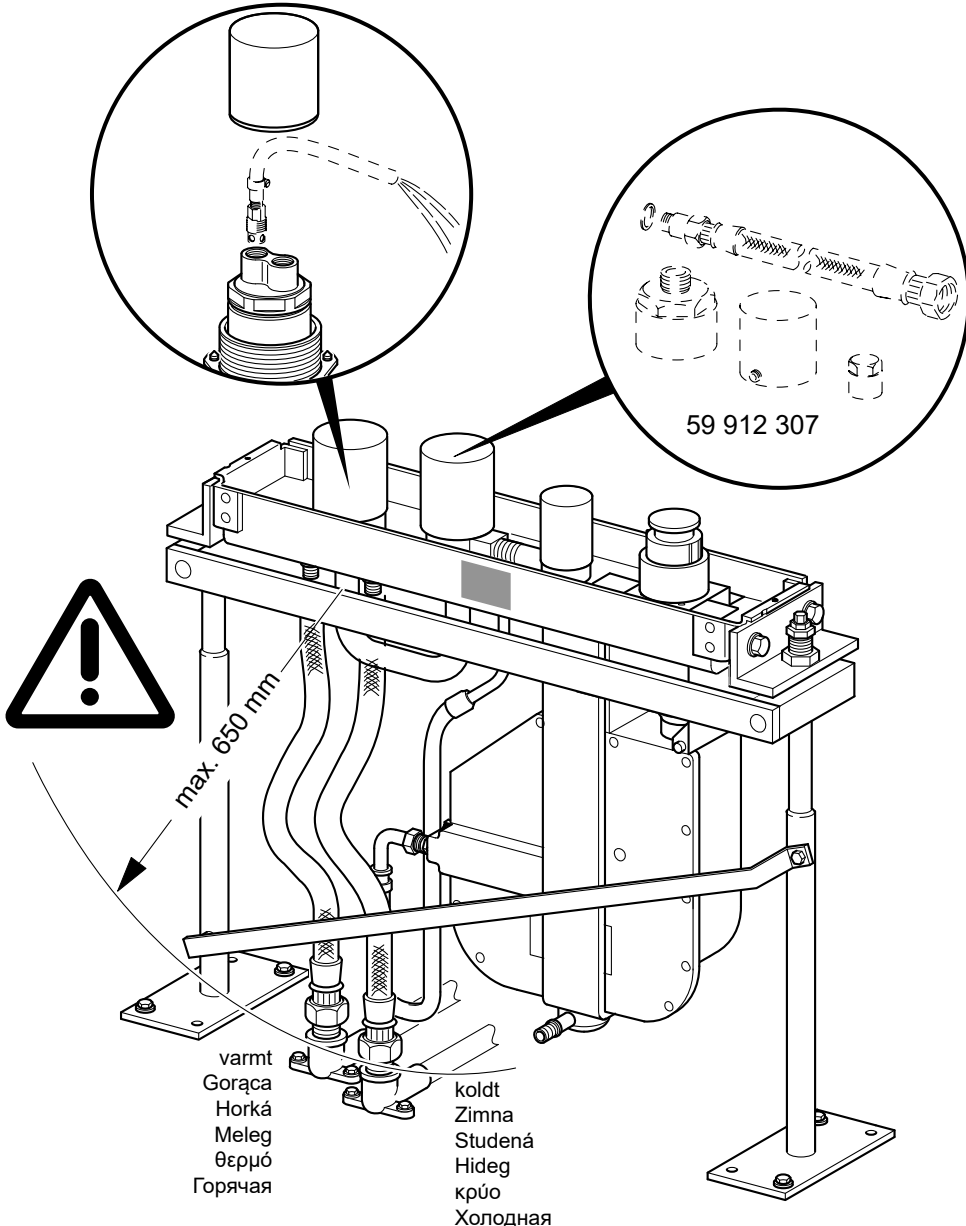


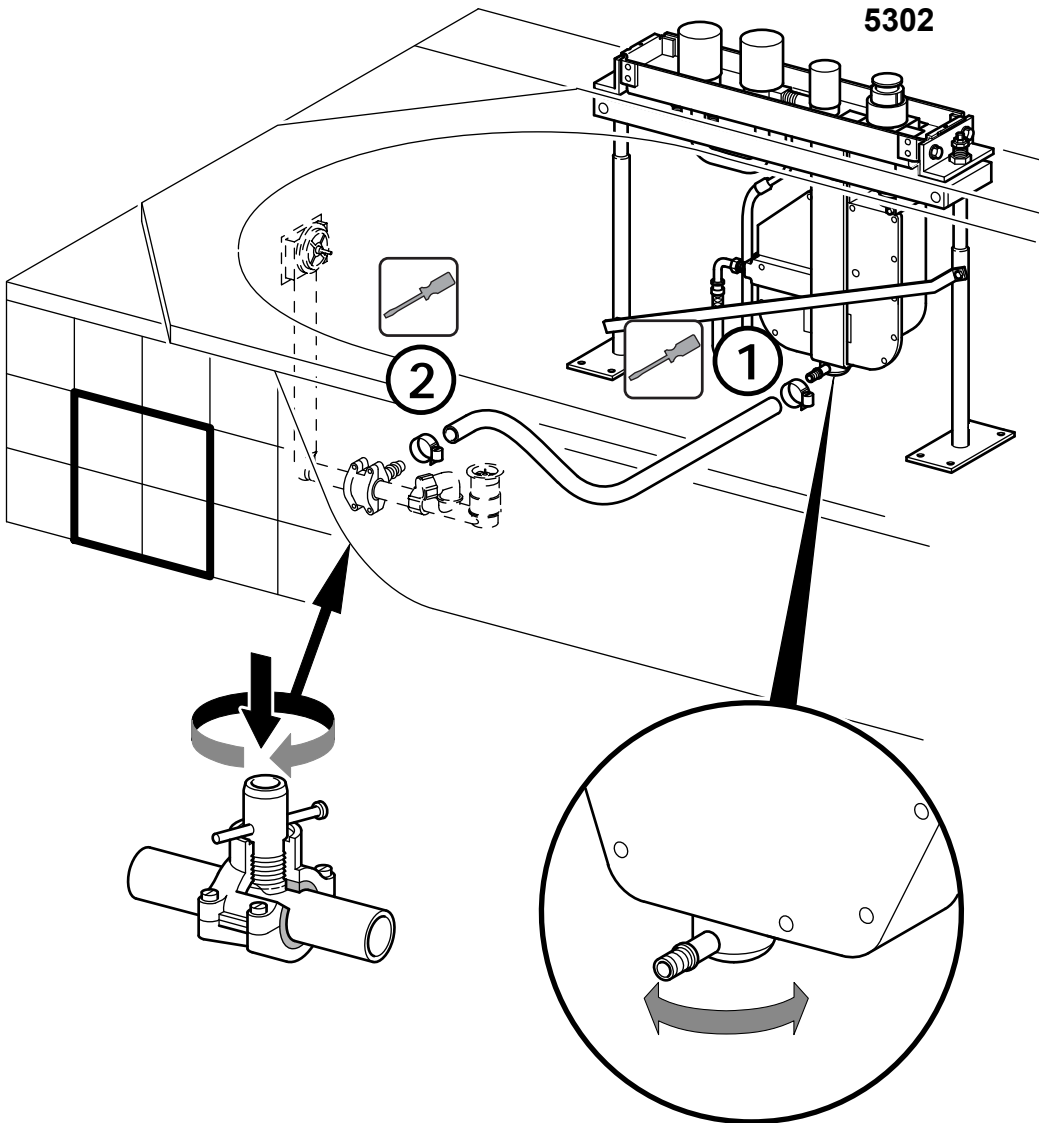
Koldt/varmtvandstilslutning
Przyłączenie zimnej-ciepłej wody
Připojka studené/teplé vody

Hideg víz, meleg víz csatlakozás
Σύνδεση κρύου-θερμού νερού
Подключение холодной и горячей воды

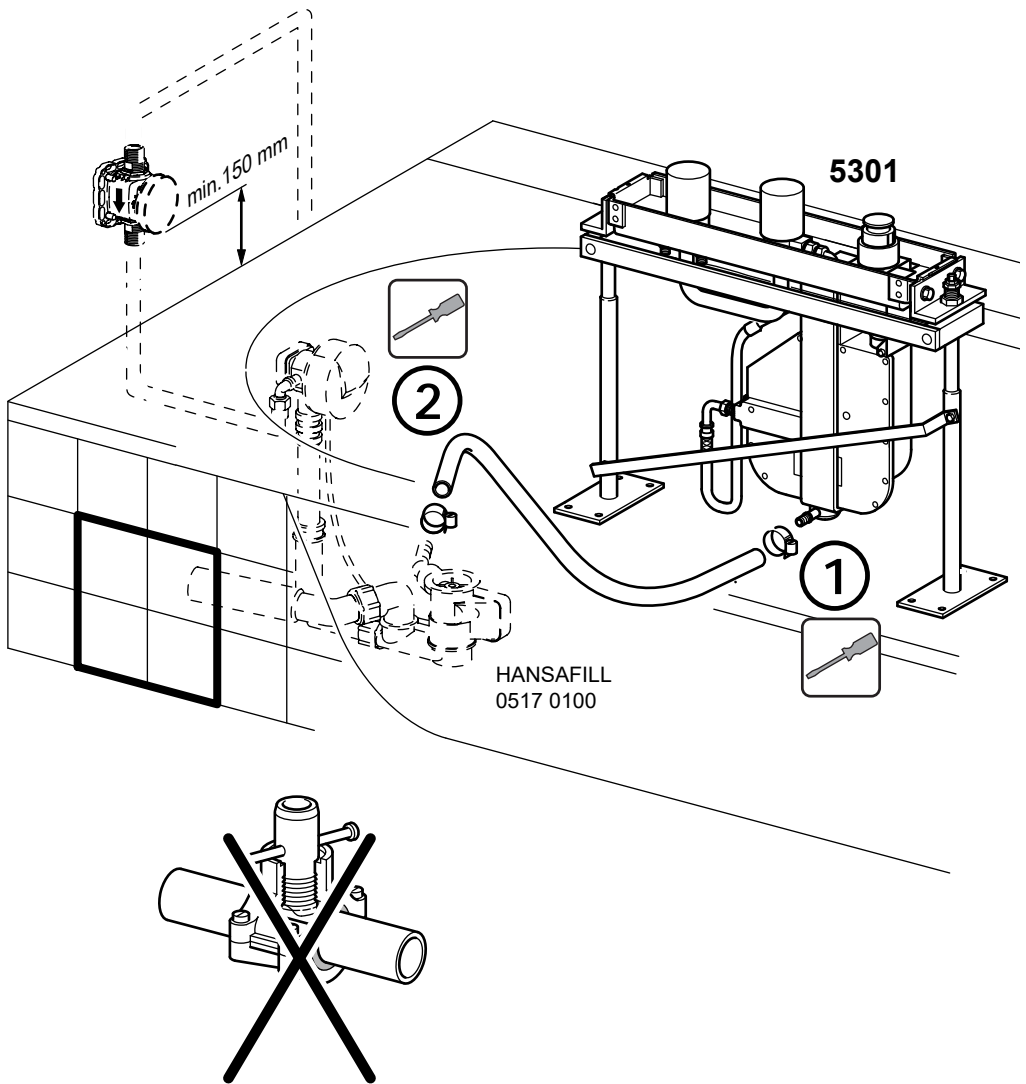


Inden funktionsenheden indbygges, skal rørløedningen skylles godt
Przed wbudowaniem jednostki funkcjonalnej należy dobrze przepłukać przewód rurowy
Před montáží funkční jednotku a potrubní vedení dobře propláchněte.
A csövezetéket alaposan át kell öblíteni a működtető egység beépítése előtt.
Πριν από την εγκατάσταση της μονάδας λειτουργίας ξεπλύνετε καλά τον αγωγό σωλήνα
Перед монтажом функционального блока тщательно промыть трубопровод

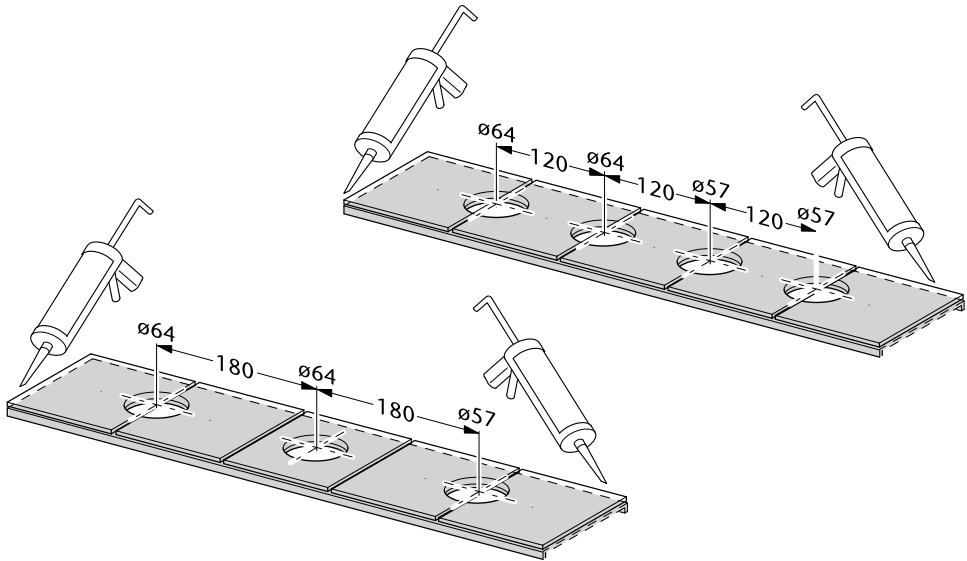




Borespændebånd bruges kun ved glatte rør!
Opaske do nawiercania rurociągów stosować tylko przy rurach gładkich!
Navrtávací pás použijte jen u hladkých trubek!
A szorítókenyegelt csak sima cső esetén alkalmazza.
Το κολλάρο διάτρησης χρησιμοποιείται μόνο σε λείους σωλήνες
Засверловочный хомут использовать только для гладких труб

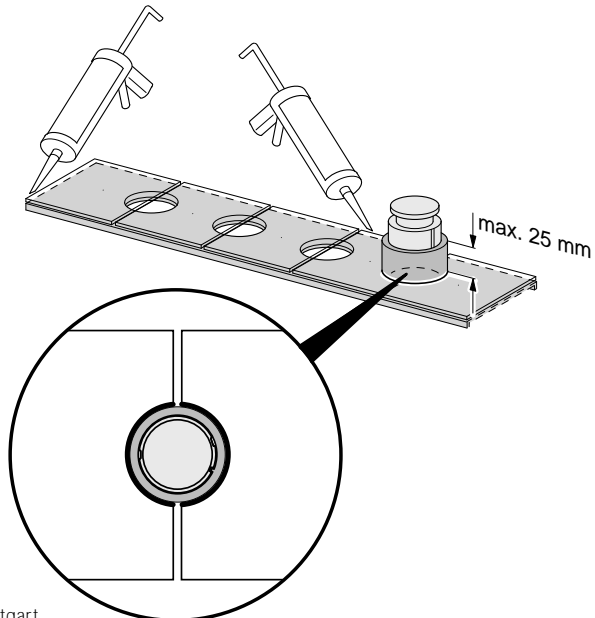


Ret til tekniske ændringer forbeholdes
Zmiany techniczne zastrzeżone
Technické zmeny vyhrazený
A műszaki módosítások joga fenntartva
Με κάθε επιφύλαξη για τεχνικές αλλαγές
HANSA оставляет за собой право
натехнические изменения



Til fiiselnæggeren
Dla fachowca, który uklada płytki
Pro obkladače

A burkoló számára
Για τον πλακοστρωτή
Плиточникам



Hansa Armaturen GmbH

P. O. BOX 81 02 40 • D-70519 Stuttgart
Sigmaringer Strasse 107 • D-70567 Stuttgart
Phone +49 (0)711 16 14 - 0 • Telefax +49 (0)711 16 14 - 368
info@hansa.de • www.hansa.com